中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 編輯部 ... 採訪部 ... 營業部 ... 廣告部 ... 社長室 ...

本報1962年下半年在港平均每日淨銷數 五六、四七七份 上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

寮共軍三路攻勢 奪取接泰越通路

【永珍十五日合衆國際社電】寮共之傀儡部隊，昨夜攻佔大通鎮，該鎮係防守在南面七十公里直達泰國邊境之主要通路（大通係控制共軍在瓦缸平原地區與泰國邊境間之主要路綫。此係共軍連續在寮國發動主要軍事行動之第二天，傳說法將取得主要市鎮之控制權。該等軍事行動，係與東南亞公約組織在泰國境內開始舉行之軍事演習九相配合。據觀察家宣稱：共軍無可能即將在泰國發動任何事情。但彼等似乎表明北越與中共，均窺伺東南亞公約組織對於在東南亞阻止親共游擊戰之能力。據悉，最劇烈之戰爭，係發生於阿督坡西南六哩位於錫汀河畔之碧記村，在該地有一連哨兵經被寮共所截斷，潰敗殘兵之三架飛機，經已由北紗將軍前往阿督坡。阿督坡城廊，仍在由兩營部隊所組成之守軍手中。另有一營步兵（在阿督坡西北六十哩），急行軍前往阿督坡。

【永珍十五日美聯社電】據寮國總理蘇發納馮本日宣稱：寮共部隊於本星期四進攻及攻佔位於瓦缸平原以北五十五哩之甕篤鎮，經已放棄該鎮及向北退卻三十公里至豐沙里省境之邦讓地力。蘇佛則係在致送與國際管制委員會主席印度代表辛格之覆函中，報導該項進攻。蘇佛那並請求辛格對破壞停火之新的行動，轉知與會國兩議共同主席。西方軍事觀察家認為佔領甕篤鎮，係寮共計劃之一部份，俾以威脅及擾亂對駐防瓦缸平原外之中立派守軍施行壓力。

【永珍十五日合衆國際社電】據此間昨夜所接獲之消息稱：寮共進攻部隊，經已包圍防守在寮國東南阿督坡鎮之兩連右派部隊，右派部隊司令諾沙旺將軍派遣小型螺旋漿推進式飛機，剿匪將火箭襲擊共軍陣地。該等消息宣稱：進攻之寮共部隊，共有兩營之多，并由一營北越部隊所支持，該等北越部隊，係在阿督坡以南之山嶺從事攻擊。寮共於此期間所發動進攻，經已在寮國內戰中開闢一個新的戰鬥地區。

美助理國務卿希斯曼指出
台灣社會經濟進步 與大陸成強烈對比
寮共攻擊中立派使寮局極端危險

【佛羅里達州坦帕市十四日合衆國際社電】美國助理國務卿希斯曼今日稱：中華民國在台灣所獲之社會經濟進步，與中共政權在大陸之失敗，成一強烈之對照」。希氏係在冷戰教育會議上致詞時，談及中華民國之威脅，並準備在台灣地區以防中共之侵略。[illegible]

日合衆國際社電】據理遠東事務之助理國務卿希斯曼今日稱：假若美國人民希望能克服共黨主義之威脅，彼等須具有「極端危險之神經」。希氏在冷戰教育會議上致詞稱：倘若寮共繼續攻擊寮國中立派，將與起碼日內瓦協定，並排斥北越，則將出現極端「極端危險之新局勢」。[illegible]

保守黨反麥派 要求麥撚今夏辭職

【倫敦十五日合衆國際社電】據報：保守黨內反對麥美倫之議員，要求麥氏於今夏稍後時期辭職，以便麥氏繼任人在下屆選舉前有時間領導該黨。[illegible]

英工黨議員 促甘迺迪展期訪英

【倫敦十五日美聯社電】英國國會之工黨議員李查頓，認為英國保守黨政府面臨危機之故，而將本月訪英之行押後。李氏稱：[illegible]

英國會定明日開會 辯論卜洛佛穆案
昨晚有女子携舖蓋露宿準備旁聽
鮑威爾聲言支持麥美倫

英國首相麥美倫之親信，因要求甘氏將之押後，自因英國有政潮之見，認為甘氏訪英之時間並未成熟。甘氏計劃於本月廿九日由愛爾蘭抵英，而在次日與麥美倫晤談。

【倫敦十五日路透社電】英國國會下議院將於本星期一辯論卜洛佛穆案。該院外邊今日即已開始出現人龍，以期佔該院之旁聽席位。在國際標準時間今天零時卅分，一名女士，首先到達該院門口，攜有行軍床、睡袋、熱水壺及咖啡。[illegible]

【倫敦十五日路透社電】傳因發生卜洛佛穆醜聞案而辭職之英國衛生大臣鮑威爾，曾於今日發言支持英首相麥美倫。鮑氏稱：「余相信：就卜案從頭到尾及每一方面觀之，首相麥美倫個人聲名與人格之完整，絕未因而受何影響。在下星期一，余將對之給以支持。」（按：下星期一為英國國會下議院辯論卜案之期。）

卜洛佛穆行踪不明
姬娜律師否認她會探取軍事情報

【倫敦十四日美聯社電】卜洛佛穆醜聞案主角姬娜之律師，否認其當事人曾向伊建議，請其探取英國秘密情報，並否認姬娜曾為蘇聯間諜。[illegible]

【倫敦十四日法新社電】英國報紙十四日稱：卜洛佛穆的行踪，仍無結果。[illegible]

傑克遜城黑人羣情洶湧 準備參加埃佛斯葬禮
一名白人青年昨晚被槍擊傷

【密州傑克遜城十五日路透社電】預料約有四千名黑人與白人，將於今日參加埃佛斯之葬禮。埃氏為本週被刺之本地黑人領袖。此間黑人目前情緒激動緊張，且黑白人領袖均恐由一小事件可能觸發嚴重之紛亂。同時，美國種族危機中的主要地區，有加州劍橋市方面。[illegible]

【北加羅里連州非頁維十五日合衆國際社電】警方稱：約三百名黑人昨晚試圖打破此間市區若干餐館之種族隔離，結果大約一百五十人被捕。一警員稱：「並無任何暴動發生，絕對無人受傷。」[illegible]

【密州傑克遜城十五日路透社電】一名十九歲之白種青年今早約四千名黑人齊集，準備參加黑人領袖埃佛斯之葬禮的街道。[illegible]

加斯特羅遇了勁敵 卡里特羅少校崛起 在古巴領導革命軍
對付古巴民兵有如拍蒼蠅

【佛羅里達州邁亞密十五日合衆國際社電】在夏灣拿外國政府之間之古巴難民稱：加斯特羅政府因為恐懼不安，現正解散大批民兵。據來之難民報導：蘇聯軍官目前指揮民兵，係「卡里特羅少校」，此人現在與通特務機構有秘密之聯絡，目前可能進行最強有力之叛變者，「殺民兵如殺蒼蠅」。

蘇太空船東方五號 可能發生某種事故

【莫斯科十五日美聯社電】莫斯科電台於當地時間下午四時零五分發表，距前次公報八小時之公報，已引起此間懷疑「東方五號」太空船之飛行，發生某種事故。

香港商業電台

第二中文台

今日開始播音

本公司中英文台自一九五九年八月開設以來，荷蒙港九及海外人士過愛，紛紛收聽。各大商行及公司惠賜廣告，隆情厚誼，拜領之餘，無時不力求改進，以酬各界人士之雅意，現為適應各方需求起見，特增設第二中文台，週率為一式叁二千週，波長二四四公尺，定今日下午四時正式開始廣播，蒙本港八和會館各大紅伶熱烈贊助，並得本港各大影片公司紅星及名歌星屆時演唱名曲助興，港九各大社團商行及各界人士在各報刊登廣告祝賀，使本台更增光采，謹此一併鳴謝，仍希高明時賜指導，以匡不逮。

香港商業廣播有限公司敬啓

恭賀香港商業廣播電台

第二中文台開始廣播誌慶

雄波再展

港九無綫電聯會
大同公司
大利電器行
方生行
中央無綫電器公司
中原電器行有限公司
中威無綫電器公司
中國無綫電行
中華無綫電器行
中華無綫電機行
太平無綫電行
仁記洋行機器部
立輝行
民安行有限公司
矛盾電器行
矛盾電器行中區分行
永勝商行
合發電器行有限公司
好音無綫電行
西苑無綫電公司
百利無綫電行
安樂電器公司
安樂無綫電公司
成興無綫電行
同德行
志明無綫電器行
志輝行
何基
何晋輝
李士公司
李永森
李明德
亞美無綫電器行
和記電業有限公司
忠信貿易有限公司
明星無綫電器行
東方貿易工程公司
東方無綫電器行
東泰貿易公司
協信有限公司
金華無綫電行
林[illegible]
信興電器貿易有限公司
美亞唱片公司
恒生銀行
香港內綫電話公司
香省無綫電行
香港海外財務公司
建城行有限公司
建泰貿易公司
飛歌無綫電行
南昌無綫電器公司
科學事務有限公司
春光無綫電器行
皇宮無綫電行
胡孝滿
泰林無綫電行
泰興昆
原子無綫電器行
通用行
通利琴行
祥康有限公司
梁逸雲
梁翰屏
梁洪記電器行
陳君澤
陳靜濤
陳泉
朗興公司
麥那工程貿易公司
梅江電器行有限公司
無綫電世界社
裕和洋行
華美電器行有限公司
華樂無綫電行
景和公司
蒙民偉
超音波有限公司
勝利電器行
雅典音响器材公司
富豐洋行有限公司
黃滿慶
曾福琴行
業餘無綫電行
新聲無綫電公司
達光電器行
源昌行
義興電器行
萬邦公司
瑞泰有限公司
趙子蟠
趙飄華
綿光電業行
嘉倫電器有限公司
爾利達行
榮光無綫電器行
榮里無綫電行
廣基電器行
廣基電器行北角分行
樂聲電器有限公司
滕紹銅
鉄發無綫電部
聯合無綫電器行
聯安無綫電器行
聯達貿易有限公司
盤輝無綫電器行
鍾仲劍
麗聲無綫電器行
羅占記琴行
蘇同
耀生行有限公司
耀興（興記）電業公司
遠東廣告公司

聯合敬賀

東京左翼學生兩次大示威
國會大廈前一片混亂 與警察發生流血衝突
大阪各地學生二千餘人參加神戶示威

【東京十五日法新社電】約有「全學聯」學生一千五百人，本日發動一項示威運動，抗議美國核子動力潛艇計劃訪問日本各港口。當學生與警察發生衝突時，有學生十二人受傷，及有三人被捕。該等警察，曾設法阻止該等學生在外務省門前發動一次未經領有執照之一次示威運動。約有學生八百五十人，於夜間發動第二次示威運動。

【東京十五日路透社電】本日係一九六〇年在日本國會發生反安全條約暴動週年紀念日，東京於本夜發生難以控制之一項示威運動，結果有數個警察受傷及有兩名學生被捕。據警察宣稱：約有學生一千五百人於本夜曾參加該項示威運動。當警察以鐵棒驅散該等學生在遊行時，即發生紛亂。在該等示威運動者在日比谷公園內所結束之一條街道，成為動亂之場所，該等學生在大廈附近呼叫，燃放爆竹，使到交通陷於停頓。[illegible]學生，旋即發生一鬥，其時該等學生設法強行向國會大廈方面衝去。國會大廈週圍之多隊防暴警察，曾阻止該等學生之前進，及迫使彼等進入附近之日比谷公園內。警察曾數次向結集在一起之學生毆打，俾迫使彼等後退，但彼等未有採取進攻之行動。據警方宣稱：約有來自京都、大阪、及兵庫縣之學生約二千五百人，本日曾參加在神戶舉行之各項集會與示威運動，俾紀念在一九六〇年所發生之暴動。但並無若何意外事件發生。

威爾遜離莫斯科飛華沙
謂老克主張開高峯會 商達成全盤禁試協定
俄方曾恫嚇謂可能以核子武器助中共

【莫斯科十五日路透社電】英國反對黨「工黨」領袖威爾遜，在蘇聯作為期一週之訪問後，本日離此前往華沙。彼在離此前，宣稱：蘇聯總理赫魯雪夫曾表示贊成舉行一次高峯會議，俾商討達成全盤禁止核子試驗之協定。[illegible]

……此間認為英國工黨領袖之表示，可能係為蘇聯之立場作宣傳。[illegible]據稱：蘇聯方面曾表示，如果中共與西方國家發生戰爭，蘇聯將以核子武器援助中共。[illegible]

對甘迺迪發表結束冷戰演說
老克謂獲好印象 乘機促訂德和約
主張北約國與華沙國家締不侵犯條約

【莫斯科十五日路透社電】蘇聯總理赫魯雪夫今日接受真理報與消息報之編輯訪問時，對甘迺迪總統上星期發表之演說表示意見。克氏稱：甘迺迪總統在演說中，對蘇聯政府之態度，予人以良好印象。[illegible]克氏並主張北大西洋公約國家與華沙公約國家間簽訂一項不侵犯條約，將德國問題加以解決，[illegible]

美前總統胡佛病重

【紐約十四日路透社電】據本日透露：年八十八高齡前美總統胡佛，現已病危。

尼赫魯向西方警告
切勿將印巴喀區糾紛牽涉入中印邊境事件

【新德里十五日美聯社電】印度總理尼赫魯本日告訴記者稱：中共在最近將來，大致不會再次進攻印度。彼對一項流傳的評論，謂與此項聲明不相配合，彼謂與巴基斯坦解決喀什米爾糾紛，與中共對印度之威脅，並無若何關係。渠謂：如果一個人閱讀報紙，當可獲得印象，感到彼等係利用中共對印度之進攻，作為一項手段，俾使解決喀什米爾問題。尼赫魯係在五個月以來所舉行之第一次記者招待會發表演說，[illegible]

老克態度反覆非常
前曾建議每年准視察三次 昨竟又自動撤回推翻前議

【莫斯科十四日合眾社電】蘇聯總理赫魯雪夫今日對「消息報」記者說：「我們已準備簽訂一切核子試驗的禁止協定，[illegible]」他說：蘇聯將不讓其境內進行實地視察，作為核子禁試協定的一部份。[illegible]

兩位自認英皇宮禁衞軍逃兵稱
皇室騎兵風紀壞 同性愛風氣盛行
軍營附近客棧供同性愛者幽會

【西班牙馬德里十四日美聯社電】有自認為英國皇家騎兵逃兵，私逃出外的兩名青年，今天在此間稱：他們所以離隊，乃由於皇家騎兵之風紀敗壞，同性愛之風盛行，而限制嚴厲，不堪為外人道。[illegible]

倫敦觀察週刊報導
大陸工廠發生怠工潮 工人極憎恨共黨剝削

【倫敦十五日中央社電】據英國「觀察週刊」報導說：中國大陸上的工人，對中共統制度的工作標準非常痛恨，[illegible]

上海大中學生均被驅下鄉

【台北十五日中央社電】上海市的大中學生，最近都被迫參加中共所謂「夏收夏種」工作。據中共十四日新聞廣播說：上海市的大中學生，已經有近四萬人下鄉。

台南成功大學 昨舉行畢業禮

【台北十五日中央社電】台灣省政府主席黃杰，今天以來賓身份，參加成功大學五十一學年度應屆畢業典禮。這所相當於交通大學的南台灣學府，是由原設的台南工學院，於民國四十五年改制為成功大學，分設三院，共十五系，和三個研究所。今年應屆畢業生共九百另一人（包括研究生十六人），畢業典禮由省教育廳長[illegible]主持。

社論
由毛印不和看中印關係

在這些日子來，印度與中共的邊界衝突雖暫停止，但中共對集中全力於反印宣傳，其喋喋不休的程度，頗有甚於過去某一時期的反美國和反狄托。中共不敢對印用武而獨加強反印宣傳的原因，主要是印度自與中共兵戎相見後，其對共黨的態度已經有了很大的改變，在這一方面，印度可說是痛苦的覺醒，而中共則是長期失敗的失敗。以近事為例，中共在其宣傳反應上，對印度最感痛心疾首的有兩點：

一是本月六日中共向印度提出的「強烈抗議」，此項抗議是以指摘印度「製造兩個中國」為口實，藉此大作其反印宣傳的文章。其內容共分五點，當中第四點說：「中國政府嚴重地注意到，印度政府在五月六日的照會中，竟然有意地提出什麼所謂『大陸中國』。誰都知道，『大陸中國』一詞，是美帝國主義為了製造『兩個中國』而使用的惡毒的稱呼。現在印度官方文件也竟然使用了這一稱呼，無怪乎最近有消息說，蔣介石集團的官員在美國政府的慫恿和撮合下，已經同印度政府進行接觸，商談了兩國間題。這就進一步證明，印度政府使用這一稱呼並非偶然的。中國政府對此表示極大的憤慨，並向印度政府提出強烈抗議。」此外，中共又要求印度政府：「就其使用『大陸中國』一詞的用意，和印度政府同蔣介石集團的『官員』進行接觸的消息，作出澄清」。中共的意圖在使印度與中華民國不相往來，可謂情見乎辭。

二是本月九日「新華社」由湛江發出的一篇所謂訪問消息的報道，在此報道中，新華社又假借難僑名義對印，提出如下的攻擊：「最近印度政府正在對難僑進行新的迫害活動，強迫一些難僑限期離境，印度官員竟利用這些難僑辦理離境手續的機會，對新中國大肆誹謗，誘騙並脅迫他們前往台灣。」新華社記者「引述」孟買難僑小學一位姓余女教師的離境經過，作為誣衊：當這個印度地區的官員交給她限期離境的通知時候，竟然說她：「我們不強迫你到那個國家去，你願意到台灣或共黨中國都可以。」後來，她到孟買稅務局辦理離境前的稅務手續時，那印度官員又問她：「要回那一個中國，去台灣還是共黨中國？」另一印度官員又插進來說：「假如你回共黨中國，你將吃不飽，穿不暖，要受鞭打地工作而不得休息；要是你去台灣，還是那邊的生活比共黨中國好。」這一則報道，大概是新華社有意與中共前項對印度抗議的外交文件互相呼應，其目的在於說明印度敵視中共態度是這樣的露骨，所以他們便不能不要表示「嚴重的注意」。

綜合中共這些反印宣傳，人們可以認定至少有了中共此刻最大的恐懼與不安，第一是印度與中華民國關係的改善，第二是旅印華僑不回大陸而去台灣。要是有此任何一項事實出現，中共都將感到無地自容，和得不償失許多政治失敗的後果，而他們所以必須加緊反印的原因，正是希望這些事實的不致出現。

印度與中共的相互不和已如上述，但印度與中華民國關係是否將有所改變，此刻還是並不怎樣明朗。據前天合眾國際社的一項有關報道說：印度與中華民國恢復友好關係的可能，在可預見的將來，不會成為事實，原因是印度雖不滿於中共，但仍想保持其「兩個中國」的看法。該項報道又稱：雖然印度外交部發言人表示：「我們從未與台灣政府取得聯繫，未來亦不致發生接觸。」但在該部內，高級官員實際上已討論下列三項可能性：（一）邀請中華民國在印度設立一貿易機構或領事館；（二）在事實上承認中華民國為「台灣政府」，同時繼續承認中共為大陸的「合法政府」；（三）印度與中華民國的外交官，可能在聯合國或其他外交活動中，保持適當的接觸。這三點「可能」，大抵都牽涉到印度對中國局勢和本身利害的基本認識問題，故雖有「進步」而顯得不夠。但就政治觀點言，凡是中共所深感害怕的東西，我們都應該不讓它逃避，印度的「兩個中國」想法雖然我們所不能接受，惟在正規的外交途徑以外，如果能有任何機會足以給予中共以打擊，我們仍得毫無猶疑地把握而不可放過。譬如在印度設置「貿易專員」，假如印度政府表示同意，我國政府即不應予以拒絕。又如「領事館」組織，根據現代國際的習慣，有正式外交關係的，可以視作「外交人員」，沒有外交關係的，則屬於「商務官」身份（如英國設在台北淡水的領事館）。我國旅印的非共產華僑人數不少，為了給予他們應有的照顧，如果事實容許我國在印度設置領事館，這亦未嘗不可加以考慮。總之，我們今天一方面期待印度對中國認識有劃期的進步，但在我們的對共外交鬥爭上，也得佔領爭取主動，避免陷於進退失據的窘境。外交也是反共戰線的一環，所謂「運用之妙，存乎一心」，這應該是我國政府對當前中印關係如何掌握而從的應有看法。

內政部昨日發表聲明 否認禁用「自由中國」

【台北十五日中央社電】內政部十五日說：「最近外傳我政府禁止使用『自由中國』字樣一節，顯屬訛傳」。內政部說：「本部前此寫信通知有關單位，希望各機關在正式公文中，提及我國國號時，應書『中華民國』，至於其他新聞報導及言論，或私人著作演說等，自可沿用『自由中國』稱，並無限制情事。」

委內瑞拉共黨分子 二次謀刺總統失敗

【委內瑞拉卡拉加斯十五日合眾國際社電】此項陰謀，因警方逮捕一名之共黨分子馬迪被捕而破獲；據官方透露：共黨本月內謀殺貝丹科特總統之第二次陰謀，又告失敗。[illegible]

現在每個人都能享受
開利冷氣機
1963新款
Carrier 冷氣機
月付44.元
首期付款極低
Carrier
冷氣之祖 開利冷氣
日次之購訂証保 即全部裝妥
開利有限公司
歷山大廈地下
電話：36096

筋骨風濕專家周達文
（按症配製祖傳秘方，一服見功，數服除根）
胸腹背痛 腎腹 脹喘
診症時間

日本痔科 天樂苗
痔瘡 收費最廉
新遷診所
電話：842242

四補精
名醫署名推薦
蘇兆清君 鄭重介紹
優點

依爾福
ILFORD FP3 FILM
ILFORD FP3 FILM
乖林

離婚啟事

我倆因意見不合雙方願意脫離夫妻關係自登報日起男婚女嫁各不干涉所生女兒鄧佩薇由鄧錫泉撫養恐口無憑特登報聲明

鄧錫泉 梁蕙珊 同啟

美國維富多飼料
功效最好，品質優良
鷄飼料令鷄快肥大
豬飼料有杜蟲增肥
之特効請用户垂注
美國果米產品有限公司
德成大厦七〇二室 電話：[illegible]

香港遡源堂雷方鄺宗親會通告

（一）本會定於本（六）月二十三日下午一時在本會會所舉行一九六三年度會員大會，凡我會員請於開會前五天登記出席，如有提案，請於本（六）月二十二日下午七時以前交到本會，[illegible]

理事長鄺命光 副理事長[illegible]

監事長方子仁 副監事長[illegible]

香港一九六三年六月十六日

拍賣負債人貴重物業

香港高等法院一九六二年度大破產案第一〇二九宗

茲承香港高等法院破產司命定於一九六三年六月二十日下午三時正在香港[illegible]拍賣[illegible]

海事處秘書 K. ALLEN 啓

地址：香港干諾道中一〇二號

香港政府 為缺乏小火輪事

海事處現需要性能良好，堪以航海之船隻兩艘，每小時速率十九至二十海里，設備有可能之裝於船內推進器，俾將來油輪抵港時可用以應付來往郊區緊急及迅速運輸之需要。有意供給上述之船隻者，請於一九六三年六月廿一日以前將詳細情形送達本人為要。

海事處處長喬烈

海員通告

一九六三年第廿五號（T）

為香港領海維多利亞港敷設海底電纜事

日期：一九六三年六月十六日至廿一日包括首尾兩日在內

地點：（甲）鐵路鐘樓在北緯廿二度十七分四十三秒東經一一四度十分二秒。

（乙）由（甲）點起計，方位二元六度，距離〇．四英尺。

（丙）由（乙）點起計，方位三三一度，距離八英尺。

詳情：在（乙）（丙）兩點之間舉行海底電纜敷設工程。

附註：該敷設工程船將依照一九四八年國際防止海上碰撞規則第四條（C）節之規定，顯掛訊號，其他船隻於駛近該船時應將速度減至最慢，並採取必要之避讓行動。

有關海圖：一四五九，一四六六，三二七九，三二八〇。

中國海領航：卷一第四九〇頁。

主管機關：香港海事處

海事處處長喬烈

海員通告

一九六三年第廿六號

為香港領海西面入口發現淺灘事

（甲）點（供參考用）為大嶼山[illegible]

（一）淺灘之頂端，[illegible]

（二）淺灘之頂端，[illegible]

有關海圖：九三八，三六三二

中國海領航：卷一第九八頁。

海事處處長喬烈

警務處佈告

本年六月拾壹日星期式下午拾時三拾分在[illegible]發生交通意外一宗，涉及一名男子[illegible]，如有目擊該宗交通意外之人士，請向警務處聯絡，電話三四五六五〇（二）內線三一三或向任何警署報告。

警務處處長伊輔

警務處佈告

一九六三年六月十二日星期三下午八時廿分在[illegible]有一中國男子年約七十三歲被一輛電車撞倒，[illegible]如有任何人士目擊該宗交通意外或能提供有關消息者，請與香港交通意外調查組聯絡，電話三四五六五〇內線三一三或向任何警署報告。

警務處處長伊輔

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（壹）助理視察主任一名（民航署）

有關上述職位詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（式）二級機械監督（工務局）

（叁）助理機械監督（工務局）

有關上述職位詳情，請查閱本日英文報紙。

（一）工商管理處擬招女助理科員多名，其職務[illegible]

（甲）薪金：月薪由一百八十元至三百元，分十一次遞增。

（乙）資格：年齡廿五歲至卅歲，未婚者，[illegible]

（丙）職務：擔任視察及緝私工作。

（丁）須穿着制服及輪班或往外勤工作並須受紀律管理。

（戊）投考時間及地點：投考者須携本人身份證，出生紙或出生證明書於本年六月十九日上午九時至中午十二時及下午二時至下午四時親到[illegible]

（己）初試及格者，[illegible]

此告

工務司署佈告

中環填海工程第四期，關於公眾傾卸泥土事。

由一九六三年六月十七日（星期一）起，香港租庇利街北端海旁之處地將停止開放以便公眾傾卸泥土，[illegible]時間如下：

星期一至星期五 每日由上午八時至下午四時三十分

星期六由上午八時至下午十二時三十分

星期日及公眾假期 每日由上午八時至下午七時

紙張、紙皮或可燃物料，概不收受，[illegible]

（一）建築物料收集之地點

（二）估計數量

（三）貨車註冊號碼

（四）傾卸地址許可證之有效期間

工務司鄔勵德

中共不滿俄方將談判改延下月舉行

遷怒南國破口大罵 顯示鐵幕裂痕加深

老克將訪狄托商對付中共

【台北十五日中央社電】在中俄共為解決所謂理論爭執而決定在莫斯科舉行的會議將於七月五日開始，與莫斯科大即將前往南斯拉夫訪問南共頭子狄托之際，中共與南共再度互相攻擊，又展開了猛烈的對罵。據中共新聞報導，北平「人民日報」十四日在一篇評論中，指責南斯拉夫「現代修正主義集團」最近又對中共發動一「狂暴的攻擊」。這篇社論稱：「在南斯拉夫共黨於六月十八日舉行的中央委員會第五次會議中，狄托……成反對中共的叫嚷，自此以後，這個……集團」的大小頭目，即一個接一個地用……的語詞對中共發動……」[illegible]

蘇太空船「東方五號」發射後 傳蘇女太空人隨後升空

在西伯利亞太空站發射

[illegible]

比科佛斯基飛行期間 將與另一太空人會合

[illegible]

蘇抗議美F一〇五型機駐日

謂係核武器進入日境

日政府予駁斥指所說不合實情

[illegible]

菲馬印尼邦聯 泰國否認加入

[illegible]

尼赫魯宣稱 甘迺迪訪印 今冬或明春

[illegible]

海地政府要求美國 撤回其駐海地大使

謂陶斯頓係不受歡迎人物

[illegible]

美對印軍援開始

六架巨型運輸機交印 傳將有超音速機援助

[illegible]

美傘兵自冲繩飛泰 空降泰北參加演習

[illegible]

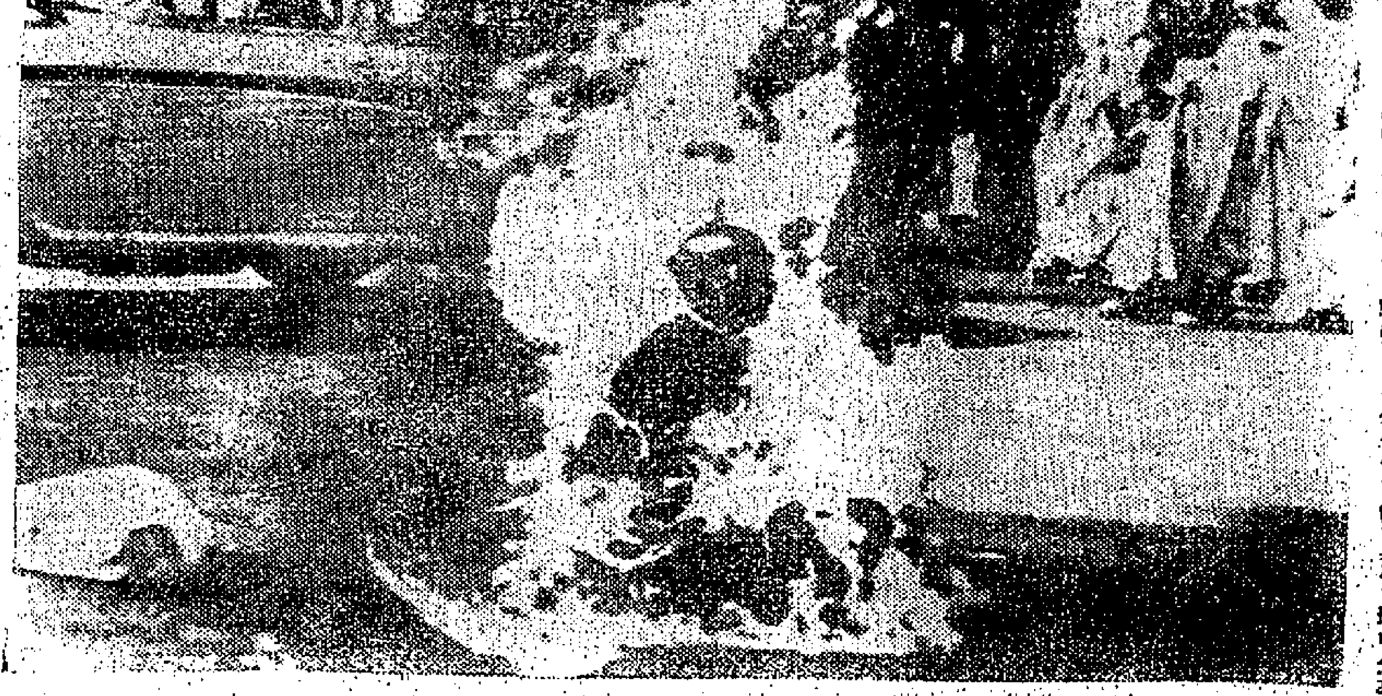
喀什米爾總理 官邸發生爆炸

[illegible]

倘吳廷琰繼續迫害佛教徒 美可能提出公開指摘

南越政府與佛教徒談判部份獲協議

[illegible]



我不入地獄誰入地獄——南越佛教徒殉道的悲慘壯烈鏡頭。南越高僧釋廣德（七十三歲）於十一日在西貢市內一公路交叉口，坐下點火自焚殉道，當時觀者有數千之衆。釋廣德身披黃袍，油汽淋滿上身，以此如所以自殺，意在抗議南越政府「迫害佛教徒」。（美聯社）

日醫生新法治療肝癌

先將病人肝部割開 對生癌處施行洗滌

新藥劑為一種氮芥子氣

[illegible]

剿共行軍時中伏 美軍一上尉 被越共擊斃

[illegible]

加拿大撈女湧進美國

已有六年歷史的輸出

由於加政府掃蕩賣淫與美國的不良分子，致數以百計的加拿大女子，源源越境掘金，竟有母女一同幹應召女郎的。

·士達·

[illegible]

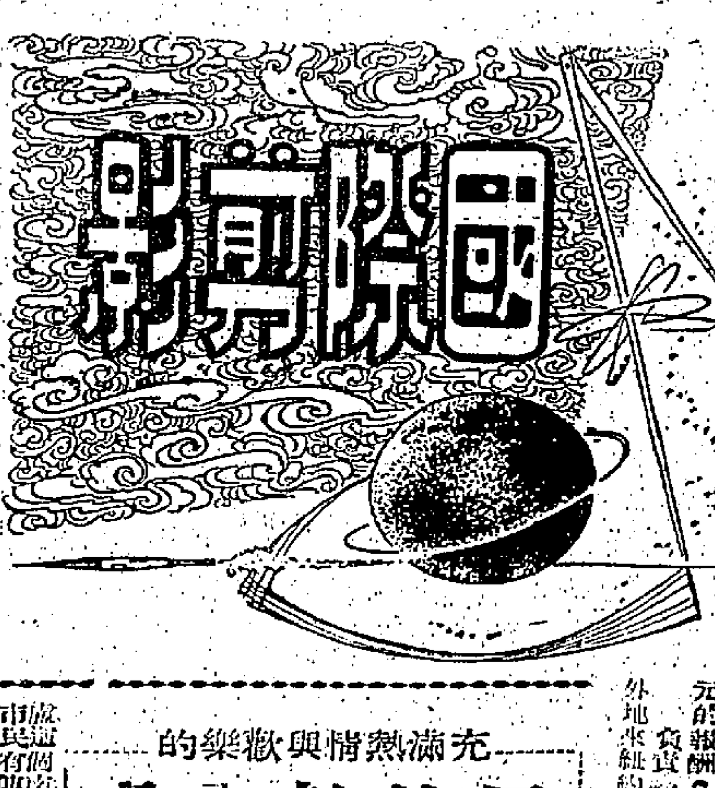
塑膠任醫學上用途日廣

[illegible]

韓共間諜怒海浮屍

兩人企圖潛至日本，但登陸前便覆舟身死，密電碼也落入日當局手中。

[illegible]



里約熱內盧

充滿熱情與歡樂的

構成這個城市動人情景的，卻是那裡的人們所稱謂「捷圖」的生活哲學。

·金不·

[illegible]

馬毛射入腦

餓要吃呢

美國一位醫生，現在用紙槍射一根馬毛入腦部，來醫治動脈瘤一種可有危險性的腦病。那根馬毛時使動脈瘤腦脹部分的血液凝結，變做結疤組織。[illegible]

專家志願試驗 五月禁閉生活

[illegible]

前副按察司魯怡士獲批准執業大律師

本港法律界有史以來第一人

大律師公會雖反對遭合議庭拒絕

【本報訊】本港大律師公會昨反對前副按察司魯怡士申請執業大律師，卒遭合議庭拒絕，使魯氏成為本港第一個由副按察司轉業的大律師。

本港大律師公會公開反對大律師執業，是有史以來所罕見的措施。

合議庭昨由十時開庭，原定由三位法官組成，但開庭時，正按察司何瑾已缺席，由錫德士及簡悅強按察司主持。參與的代表是律政司希楠，大律師公會的代表是傑田士。昨日副按察司之大部，是本港法律界。

律政司希楠向法庭指出：魯怡士獲准執業大律師後，將不會在審訊案件的公開法庭代表當事人答辯，亦不會替當事人草擬答辯書，只當法律顧問。

大律師公會代表傑田士隨即表示此次的反對並非針對申請人，而是對此事原則上的反對，並列舉反對理由四項：㈠申請人並不是本土人，而是由英國殖民地大臣委任來港做法官，就任前已諾言不在港再任大律師。㈡申請人有自由可向其他地方申請執業或轉作其他職業。㈢法官裁判時，應有獨立的思想，但本港不少法官原為申請人的下屬，因此，申請人出任大律師後，心理上可能會影響法官作對他有利的判案。㈣法庭應有責任協助及保障大律師工會及大律師。

合議庭法官錫德士在雙方辯論後宣佈退庭。卅五分鐘後再開庭，宣佈經小心的考慮及長考後，決定批准申請人在本港執業大律師，但稱「與公共利益無關，不擬公開陳述批准理由，如有任何人需要知道，可向正當路徑申請查閱。」

魯怡士在西印度群島出生，在英國牛津大學攻讀文學士後，隨於一九二二年九月轉攻讀法律。一九二五年六月廿四日考獲大律師，歷任西印度群島及尼日利亞政府律師之職。一九五二年九月十二日來港，出任副按察司，至一九六一年退休。

代表魯氏的希楠指出：魯氏未來港就職前，對英國殖民部曾有諾言：除非得總督或殖民部大臣許可，不能在當地執業。魯氏現已獲殖民部大臣訓示謂：倘獲本港法庭批准，即可除守當時的諾言。

希氏並指出：魯怡士在港的經驗，和對本地的熟識，出任大律師後，將會提高本港大律師的地位。

第一艘環島航行豪華客輪

「民悅」號下水

由副工務司盧秉信夫人主禮 由廿日開始環島遊河並訂定班期

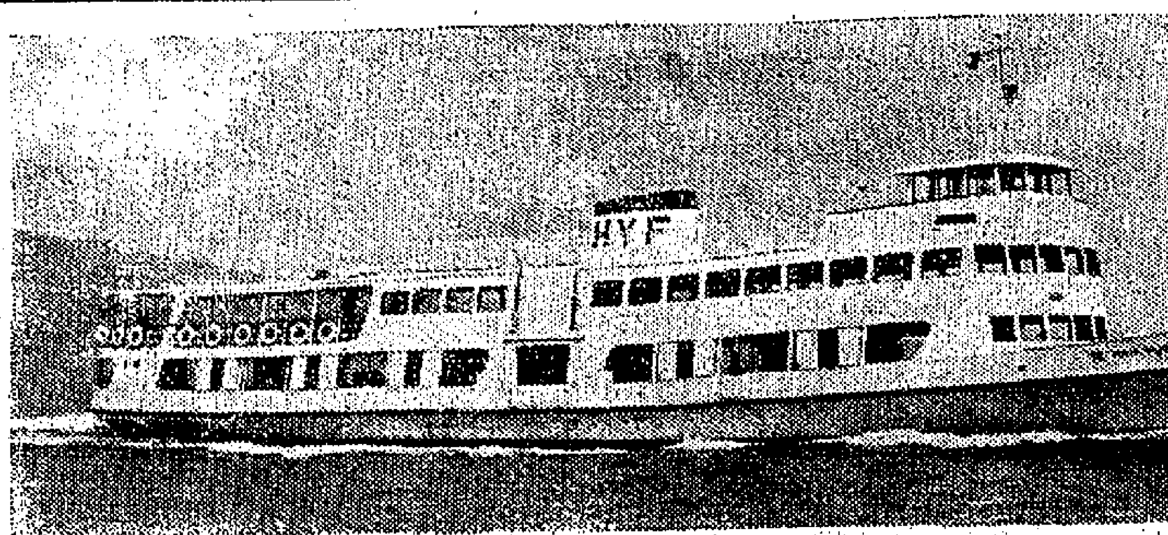
【本報訊】香港油蔴地小輪船有限公司第一艘環島航行的豪華新客輪「民悅」號，昨日下午正式下水，並定今日行走。下水典禮在香港船塢舉行，由副工務司盧秉信夫人主持。該輪下水後，將在港內試航一週。

據悉，「民悅」輪全長一百四十呎，闊三十七呎，乃本港渡海客輪中最大之一艘，配有七百七十匹馬力柴油機，時速每小時十三．六海浬，前航長洲預算四十五分鐘到達，與其他小輪需時一小時零五分，平均縮短全程時間四分之一。

該輪由本港黃埔船塢設計，香港船廠建造，備置新穎，全艙漆白色，紫鐵燈飾，最特色者，頭等天遮之上層設有座台，可供乘客上落，此設備乃為該輪於環島遊河時，遊客可上落台觀看景色。其次為頭等艙前尾端之一部，不設座位，遊客可憑欄遠眺，與山頂遠望合上層遠景相同，遊客投入觀光設有自動唱機一部。

該輪將來主要任務為航行長洲線及環島遊河之用，預定今日即派出行走，並由二十日起開始環島遊河，以後逢星期二、六每日下午五時半，由統一碼頭開行，逢星期六加開下午二時正一班。

參加觀禮者，有該公司董事局主席周埈年爵士、實業家馮秉芬、郭贊夫婦、海軍司令西門氏夫婦、海事處長劉烈、總經理劉鎮國夫婦、經理黃兆夫夫婦、鮑超治、船塢總經理烈治、華經理何冠岸、長洲鄉事委員周理炳、黃承榮、陳榮等，觀禮後，在試航中由該公司董事局主席周埈年爵士致詞歡迎各界來賓，並由副工務司盧秉信致答詞。



海事處開始擬訂中央海港計劃

利便遠洋輪在港內行駛

圖片說明：油蔴地小輪船公司第一艘環島航行的豪華新客輪「民悅」號昨下水後試航之雄姿。

【本報訊】海事處已開始擬訂一項中央海港計劃，以利便遠洋輪在港內行駛，即如在北角至海港之船隻。擬訂此計劃之目的，開始初步擬訂一項中部海港之船隻。

海事處長高烈稱：進行此項研究之原因，乃鑑於海港內渡海小輪航線將增多，以及決定在海港西部開闢新的水泥處理場，而本港海軍船塢之遷移，亦有合理調度及比較不受阻礙之遠洋輪航路。

海事處長在最近數月內又曾經展開一項調查工作，請各船主對有關改善海港交通之建議，以便其日後進行討論。

香港商業電台第二中文台今開始播音

【本報訊】香港商業電台自一九五九年八月開台後，因節目精采，老幼咸宜，故僅半年即成為甚南亞地區收聽率最高之電台之一。該台在總經理何佐芝主持下，積極推展業務，更大受聽衆歡迎，現已獲得政府批准增設第二中文台，週率一三二千週，波長二四四公尺，該台旬日前起試音，因試音播出，已獲聽衆注意，現因籌備已作就緒，定今日下午四時開始正式廣播，到時八和會館會大紅伶，各大國劇團及加時，政府規定該公司最少須設立不同週率之電台兩個，現該公司之第二中文台開設後，必要時將編播港政府申請獲得牌照之各項廣泛文化教育節目，務求各該性之節目以應廣大聽衆需求。

將於今日起開始的節目，有由麗的公司紅星及名歌星演唱名曲助慶，其秩序如下：

(一)八和會館紅伶說新台大會唱：㈠鴻福齊天，陳錦棠、李香琴合唱；㈡一柱擎天，文千歲唱；㈢鳳凰戲金龍，鄧碧雲、黃千歲、陳露薇合唱；㈣祝杜十娘，吳君麗、麥炳榮合唱；㈤花月良宵，南紅唱；㈥烽火桂卿，何非凡、文覺非合唱；㈦隔窗夜會，陳錦棠、任冰兒合唱；㈧念奴嬌，梁醒波、鄭碧影合唱；㈨西施，李寶瑩唱；㈩金剛三氣玉芙蓉，陳錦棠、梁無相合唱；⑪⑫長恨歌，羅劍郎唱；⑬⑭花染狀元紅之花宮會，羅劍郎、鄧碧雲合唱；⑮霸王別姬，麥炳榮唱；⑯之夜約，林家聲、陳好逑合唱；⑰燕歸人未歸，任劍輝、白雪仙合唱；⑱大團圓，何非凡；⑲花陰記，新馬師曾；⑳明星歌唱大會唱；林鳳、由芳光、鍾情、葉楓、方逸華擔任；(二)麗的呼聲新台正式廣播特備紀念節目「一戰功成凱旋還」，姚萍、石磊、余麗珍、任冰兒、牛日安等聯合演播。

該台節目目前特別注重娛樂性，除粵曲外，並有京曲、潮曲、閩曲、越曲及國語廣播劇等，該公司正興有關方面接洽中。

水來了，眞痛快！

雨來了，喉管的水也來了！小孩子高興得連忙張大嘴巴，痛痛快快的和那點點甘露親近個痛快！（本報記者呂國榮攝）

囚犯獄中傷人

被判監廿一月

原服刑期滿後繼續執行

【本報訊】被控在赤柱監獄內非法截傷犯人的服刑囚犯朱振輝，昨認罪後，被判入獄二十一個月，待原有服刑期滿後再繼續執行。

本案在銅鑼灣裁判署由奧康納法官主審。被告男子朱振輝，卅八歲，赤柱囚犯。被控本年五月三十日，在赤柱監獄內非法以利器傷囚犯鄭凱祥。

主控稱：被告與傷者同屬赤柱監獄之囚犯，且同在監獄部工作，約一月前，傷者曾向被告借去香烟兩包半，訂明週後方還與被告，但至去月廿八日，過見獄內發領物品後，卻不還香煙與被告，當時曾因此事互相發生口角，後來經獄中之囚犯將兩人分開。

至去月卅日上午九時四十五分，被告與傷者同在監獄部工作時，被告突然以一柄鐵刀斬向傷者，連砍三刀，排為獄警隨從捉獲，一面將傷者送往醫院治理，一面控被告非法傷人。

奧康納法官於閱畢醫院對傷者之傷勢報告後，對被告稱：傷者被砍之處乃在頭部，因頭骨爆裂，故須縫七針之多，但幸而不使傷者致命或殘廢，且被告為一積犯，因此該判其入獄二十一個月。

本港開闢深鑽井對水荒不能解決

港大戴維斯教授發表意見

因本港地層難獲大量水源

【本報訊】對香港地下水源有研究心得之港大地理及地質學系主任戴維斯教授，認為開鑽更多之深鑽井並不會解決目前之水荒危機。

戴維斯教授昨日稱：「香港祇有經由引水區域獲得之地面水源，始能得到淡水供應之大量增加。此種情況，乃因本地石層構成性質所致。」縱使選得有利地點，所開鑽之深鑽井確有水產生，每日泵水約八小時，亦甚少能每小時產水逾三千加侖者。換言之，甚少深鑽井能每日產水逾一萬六千加侖。

關於開鑿噴水井，已有不少無知之談論，香港並無噴水井，亦無法開鑿此種井。戴維斯教授指出：「水源地台之表面，與地面輪廓成相應之不行線。由是，如在一個谷底採得水源，則該處靜壓力可能造成一個噴水源。在香港則無此可能。」

關於開掘深鑽井問題，戴維斯教授提出下列幾點意見：

㈠地底水源有頗為稀少者，發現到時亦難取用。戴教授謂：例如，認為本港縱有若干深鑽井，並且大批抽水之三千呎深水岩層，然情況反而不等，在此等深井中，有六個係無水者。

㈡在每開掘三個深鑽井中，亦祇有一個可以找到合符經濟性之水源。

㈢本港水源甚少有在四百呎深度以下者。

㈣通常之鑽井，每日祇可泵水八小時，且每小時產水不會超過二千加侖。

㈤在花崗岩層進行鑽孔，一百呎深需費約七千元，二百呎一萬七千元，三百呎三萬元，鑽設依岩石之硬度而定。

戴維斯教授稱：「本人對香港地下水源之見解，可溯至一九四八年，當時，地質學顧問狄陶克的意見，認為本港縱有若干深井，並且大批抽水之三千呎岩層，然情況反常，絕不會對岩層產生大之貢獻，能供應大量地下水源之岩層，主要為砂石層、砂礫層、白堊層及灰石層。在香港及新界方面出者，類此滲水岩層之露面積不足百分之二十。」

在一九六三年至一九六六年間，曾設法在農業地區取得更多地底水源，當時曾鑽深井十五個，其深度由六十呎至三百一十呎。所產水量，多寡不一，由每日產水一萬二千五百加侖至十萬加侖以上。各井地點均經過選擇，認為其地點適於開井者。

一般而言，香港及九龍之「海綿」地層數目不多，如能產水時，每日約可泵取八小時，而每小時亦少有用水二千加侖以上者。

珠江運水巨輪一艘明天抵港

另一艘改期週五到埗

【本報訊】一萬五千七百七十五噸之挪威油船「朱安尼達」號，將改期于星期五日抵港，而非較早宣佈之後天抵港。另一艘一萬八千一千噸之輪，此利亞油船「伊安德」號，據政府宣佈定明天抵埗。此兩艘巨型油船，將來担任運載珠江河水來港之工作。

西義造船工會要求加薪問題仍未獲致協議

【本報訊】西義造船工會向東義船廠商會要求加薪，做工每日加三元，長工按照底薪加百份之廿五，據資方昨發表，已同允做工加一元，長工加百分之十，另補伙食式元五角（取消伙食，由工友自理），並經勞工處數度召集雙方代表調解，勞方不肯讓步，致未達成協議。由六月一日起，西義工友已採取行動，停工，除經勞工處調處，曾一度復工，至前日又再度停工，現開工僱用非西義會員工人工作外，並積極尋求解決。但據工方宣稱：有部份廠商與勞方取得協議，接納工人要求，計有：泗合、維記、利、陳九記、就記、坤記、合作、林祥發、陸記、順興、萬和、森茂記、和興隆、合記、永記、合利、萬和與、廣利、有東、劉軒發；并於六日一日起實施。但仍有部份廠商堅採取以拖延態度，致不獲解決。

勞工處續辦工會領袖班

明天在灣仔機構上課

【本報訊】勞工處主辦之第四屆工會領袖訓練班，將於明日在灣仔駱克道盟的大廈勞工處分區辦事處上課，學員有職工會職員二十二人及勞工部務副主任二人。

該訓練班全部課程由香港工業專門學校、職工會登記局、及勞工處担任。課程科目包括有：如何方為良好工會領袖、工資及工會領導、集體談判、勞資協商、工會行政及如何建立工會。

勞工處發言人稱：該班之宗旨，係使本港各工會推出之領導人員對於何謂良好工運領袖，獲得廣泛之認識，此舉不獨使工會之會員受益，即就社會一般而言，亦屬有利。

該班亦旨在使學員有互相交換經驗之機會，使大家互相了解彼此在日常工作中所發生之問題。

因爭水發生糾紛

男子傷人判罰欵

【本報訊】一名青年男子，為爭水，竟然打傷一外籍男子的頭，昨被法庭判罰款十元。

被告黃超凡，廿三歲，文員，報住新界道利成大廈九樓廿三號B。被控於本月十三日在九龍地區內傷害外籍男子丹尼．哈利斯身體。

控方透露：本案亦由於被告與傷者同屬利成大廈住客，在最近一次供水時間內，由於水力不足，雙方俱接到當局的通知，轉在該大廈八樓四一號A內取水。在接水之長龍中，丹尼佔先，在一桶水滿，第二桶則放在水喉之時，即被被告反對，於是雙方發生口角，時被告之母亦站在水喉旁邊，認為丹尼肯中有物，亦加以手擁住丹尼，被告並以口咬丹尼，被告立即以水桶向丹尼頭部襲擊，當即頭破血流。本案發生之後，被告即匿伏家中不出，但丹尼不甘被擊，在被告屋內罵詈報復，被告之母，恐被告遭受喝罵，送即致報警方。

警方在到步調查中，丹尼已自承自己跌傷，香港有被打情形，但在送院診治中，被告已向警署自首，承認打傷丹尼。

香港已獲准加入亞洲生產力組織

後日將由東京正式宣佈

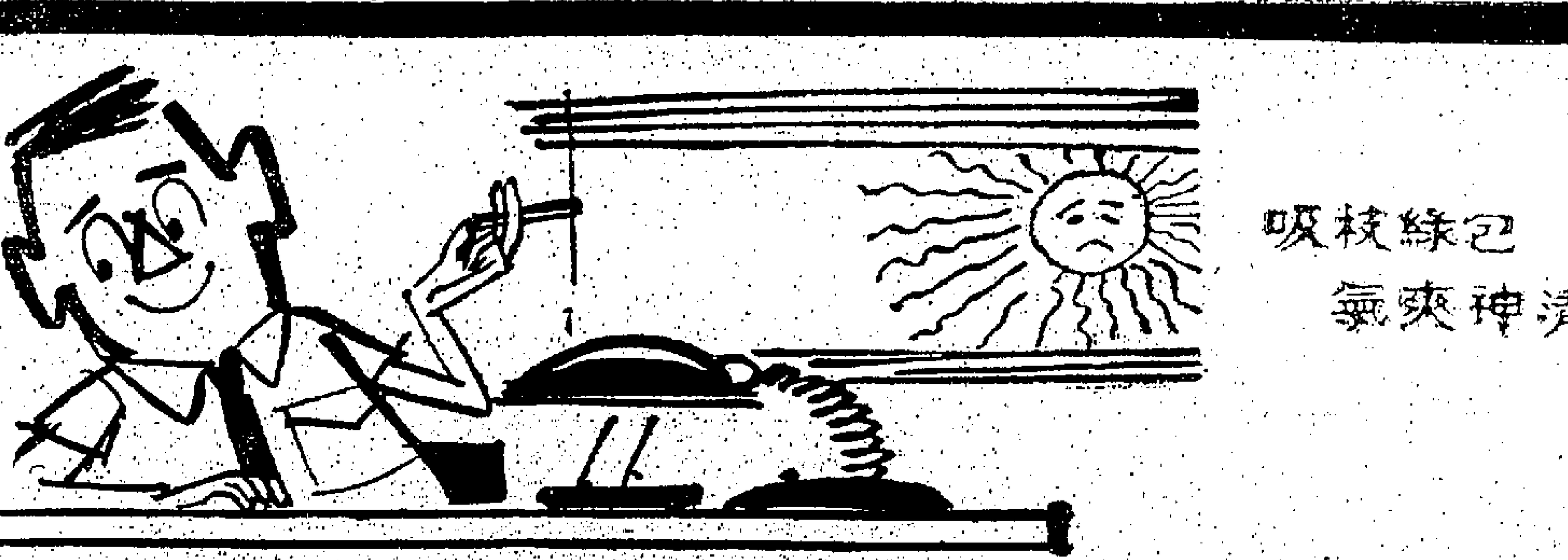
【本報訊】根據近距消息稱：本港申請加入亞洲生產力組織一事，經已獲得該組織之通過，並定後日由亞洲生產力組織總部在東京正式宣佈。

本港為亞洲生產力組織之會員國之一，生產力組織之宗旨，在促進亞洲會員國各生產力，其實效對各會員國均有利。

本港加入該組織後，亞洲生產力組織之會員國，現有日本、中華民國、印度、巴基斯坦、尼泊爾、泰國、南越、韓國、菲律賓、印尼、錫蘭、伊朗及現時加入之香港，計八國，除日本以外，會員之數字已增至十三，而總部設於東京。

包綠吸令得時當！

市應港本到初



美國

綠包

薄荷濾咀香煙

最高品質

是煙草業更進一步之供獻！

•每包祇售七毫•

港島兩下午供水區 明天起改上午放水

時間由六時至十時仍供水四小時

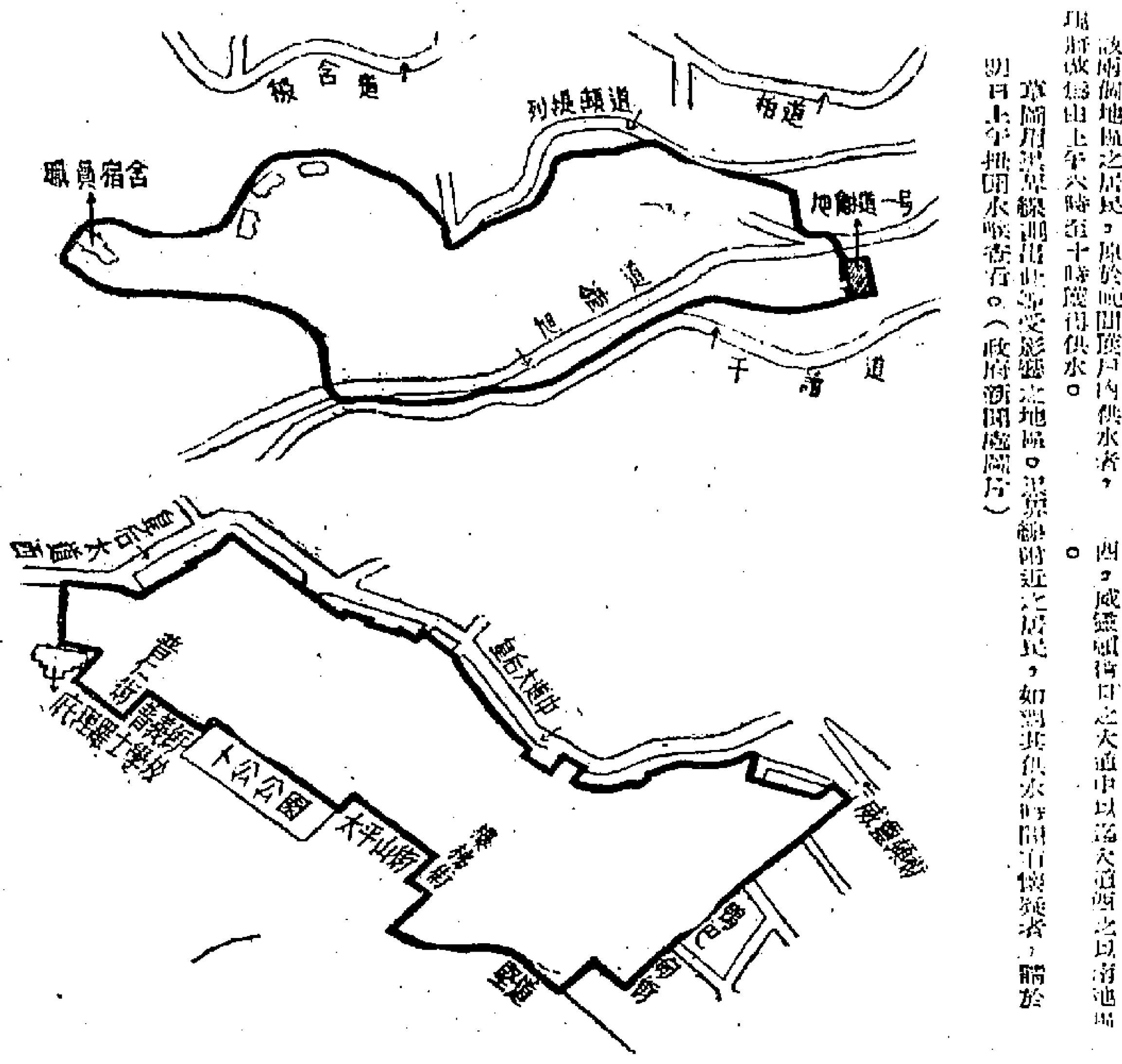
如不明白草圖者到時須試開水喉

【本報訊】由明日上午起，水務局將更改港島兩個地區之供水時間，以便改善該兩個地區及鄰近地區之供水情形。

該兩個地區之居民，原於晚間獲戶內供水者，現將改為由上午六時至十時獲得供水。

此兩地區，一在半山沿干德道以北及列堤頓道以南；另一地區，由堅道伸至樓梯街、太平山街、卜公公園、普慶街、普仁街以北，德己笠街以西，威靈頓街中之大道中以及大道西之以南地區。

草圖用黑線圍出將受影響之地區。居住於黑線附近之居民，如對其供水時間有懷疑者，請於明日上午試開水喉查看。（政府新聞處圖片）



風姐雪麗蠕動 連日喜雨 存水增加

【本報訊】伏留後，復向北蠕動，在苦爭中，東來可能性尚未消滅。本港昨晨天雨，陣迎細大雨，對水塘存水增加極大裨益。同時，由環北東京灣之一股「低壓槽」，東伸迤邐指台北，再向東北閩越南沿海前進，至下午二時後才停止，據今晨天文台消息，在過去廿四小時內，共錄得雨量一．三一吋。

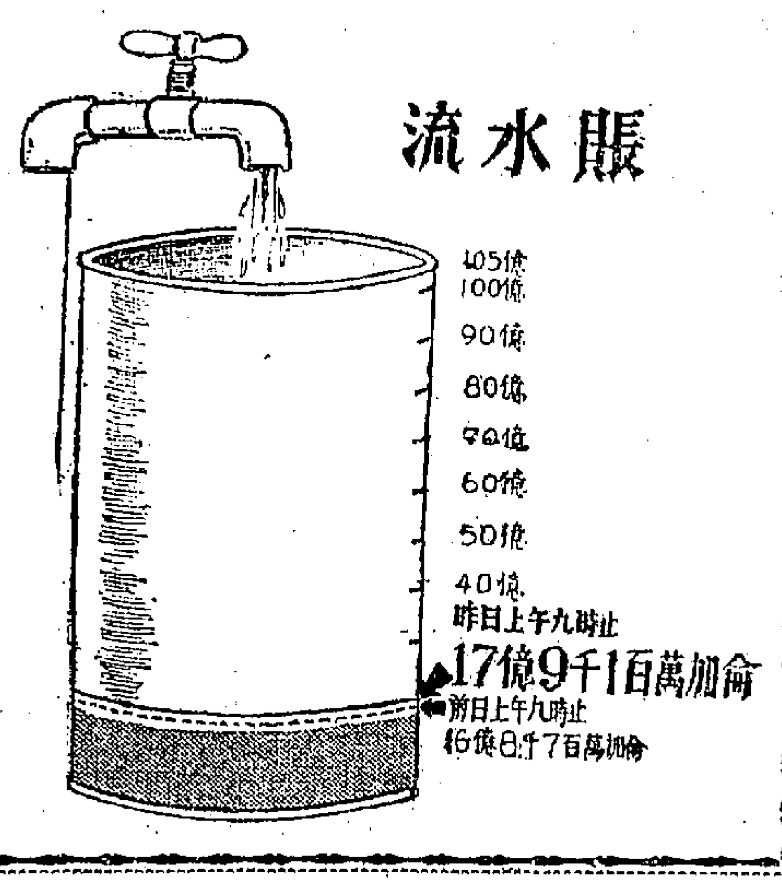
截至昨晨九時止，過去二十四小時內，由各種水源所獲之水共計一千四百九十萬加侖，其中由引水隧道獲得者佔一千二百萬加侖，大陸購水二百五十萬加侖，此外，尚有自船隻及外洋輪船之已過濾及未過濾水各二十萬加侖。

截至前晚午夜止，本港在過去廿四小時內，共耗水七百七十萬加侖。

由本月八日起之七天內，共耗水一億九千六百萬加侖，即每日平均耗水二千六百萬加侖。

同期間獲自各水源之水，計為一億四千八百萬加侖。

據天文台昨傍晚發出海外風姐行蹤報導稱：截至昨日下午五時前止，太平洋風姐「雪麗」距馬尼拉東約六百十里，正向西北偏西移動。此為今年內第三位的風姐，動向方面趨向西轉向西北移，一度旋於菲東大百哩前後，而受低壓槽影響，將繼續有雨。

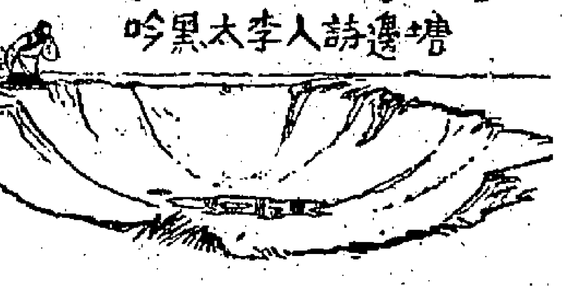


節水招貼畫賽 獲獎名單揭曉

【本報訊】二百廿一間學校學生參加教育司主辦之節約食水招貼畫比賽，計共繳畫一千六百五十四張，經判定後，獲獎者共卅二人，全部名單如下：第一名謝惠芳（九龍塘小學），第二名杭振宇（新法書院），第三名卓伸強（九龍官立小學）。榮譽獎：區瑞群（同濟中學）、李國偉（元朗官立小學）、胡來英（興華中學）、楊學見（老虎岩小學）、梁啟燕（九龍塘小學）。揚名獎：陳力剛、梁明道、黃志偉（聖保羅男女中學附屬下午小學）、黃次玲（觀塘官立下午小學）、陳燦樑（巴富街官立中學）、鄺錫均（元朗信光小學）、梁成鎏（佐敦道官立上午小學）、陳國鴻（觀塘官立上午小學）、林定安、李振華（聖公會聖米迦勒小學）、陳祭評（荔枝角官立下午小學）、（聖瑪利女子中學）、頼灼福、李婉梅（老虎巖官立上午小學）、何頌文（新法書院）、陳卓榮（公立友愛學校）、傅瓊珍（聖公會聖多馬學校）、羅開動（鼎仁書院）、郭依根（李炳紀念上午學校）、王瑞年（九龍聖方濟各學校）、何宜英（九龍真光小學）、黃淑麗（李鄭屋官立下午小學）、周小瓏（路德會觀塘學校）、馮佩深（慕德學校）。

塘詩三百搜

塘邊詩人李太黑吟



好雨知時節　終宵盼不停
風來豪雨夜　水落似盤傾
野徑雲俱黑　火船燈獨明
欲知流水賬　多少待查明

曼谷京華銀行 贈港蒸餾水

【本報訊】一批可供醫院使用的蒸餾水，將於今日下午五時由曼谷空運抵港。該批蒸餾水乃泰京華銀行捐贈本港者，將交與東華三院接收。

政府獎券 週末開彩

【本報訊】政府首次發售之獎券，本月廿二日開彩。此種獎券自上月二十日發售以來，已售出六十三萬四千張。

新界總商會 辦理改選

推定小組委員

【本報訊】新界總商會第二屆理監事，昨日下午一時在九龍飯店召開第廿一次聯席會議，通過修章小組委員會對修章之建議，認為三個月內難獲得修章結論，而本屆任期將屆，故修章事宜，留待下屆辦理。總以本屆理監事任期屆滿，決依章進行改選，公推鄧同光、周理炳、李卓南、陳永東、許添、鄧漢裔、鄧廣榮等七人為改選小組委員會委員，擬定改選辦法，向下屆理監事會報告。

該會第二屆任期於本年九月初任滿，改選工作，依章在此三個月內完成，新舊職員交代日期為九月九日。在本屆任內，該會為廣集新界各商人及各行業商人入會，一致認為修章須從詳計議，故有組小組多次會議討論，現以充份時間來研究。

大嶼山三幅官地開投

地點底價用途已公佈

【本報訊】大嶼山有三幅官地定於本月廿八日上午十時卅分起在離島理民府當衆開投，據新界民政署長昨已發出佈告通知。該三幅官地座落地點、用途、面積、底價如后：

㈠坐落大嶼山長沙之第三二二約第六七號地段，面積約九千平方呎，限作私人住宅用途，須於廿四個月之內完成價值三萬元之建築規約，所出賣之官批為由一八九八年七月一日起計，九十九年減去最後三日，地稅每年一〇四元，底價九千元。

㈡坐落大嶼山尖山之第三三〇約第三八八號地段，面積約三千平方尺，限作住宅或教堂、寺廟用途，須於廿四個月內完成價值一萬八千元之建築規約，所出賣之官批為由一八九八年七月一日起計，九十九年減去最後三日，地稅每年卅六元，底價三千元。

㈢坐落大嶼山大白之第三三二約第三八〇號地段，面積十萬平方呎，限作住宅及耕植畜牧用途，須於廿四個月之內完成，所出賣之官批為由一八九八年七月一日起計，九十九年減去最後三日，地稅每年一千一百五十元，底價二萬元。其他詳細情形，可向離島理民府（九龍加士居道三十六號）詢問。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微風，密雲及有局部地區性驟雨，下午部份時間有陽光。

昨日氣溫最高攝氏表八一．七度，最低七六．三度。今晨零時本港室內氣溫為七八度。

高潮　上午六時廿四分　下午五時十分

低潮　上午十一時卅分　下午十一時零三分

九龍旺角福全街
20—30號
福興大樓
（本樓有深水井，住戶用水不虞缺乏）
弍萬餘元起
石屎完成
九月入伙
一次付款
九折優待

本樓特設分期付款辦法如下：
樓價：$29,000
先付定銀20%約$6,000.
入伙再付20%約$6,000
入伙後分34月,月付 $500.
另付銀行公價利息
其他付款辦法，歡迎面洽
洽購處：
福如酒樓 九龍上海街三七八號 電話：850340・844160
合益泰建築公司 九龍廟街二弍三號 電話：846785 33274
地盤辦事處 電話：800373

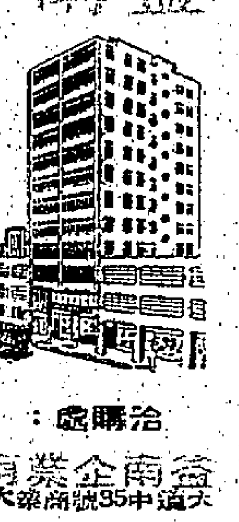
美麗宮戲院大廈
九龍仔大坑東道又一村口
2D・4A巴士總站

靚樓平租
・面積五百尺
・祇租三百元
即租即住・交通便利
坐北向南・通爽清涼
地点最旺・消費經濟
環境優美・學校林立
地下茶樓商店招租
洽：美麗宮企業有限公司・電話：813889

翡翠鑽石，各種寶石
養珠飾物，款式新穎
請到思豪珠寶行
雪廠街歷山大廈電話：26881

分期40個月付款
月付樓價百份之一點五
只先付樓價二成
建築時期分16個月付款
有入伙紙後分24個月付款
每月付樓價百份之一點五(計)
樓宇建成時前後只付樓價約四成
餘款可由租金或建築費補助
大昌 中建大廈1701室 電話 30165 30502
地点：山東街 電話 844177

歡迎參觀 現貨
九龍彌敦道486至488號
益南華廈



現成洋樓 有入伙紙 即買即住 最靠得住
照原價九五折優待 年期八十二年
洽購處：
益南企業有限公司
大道中35號萬宜大廈102及103室 電話：三〇八九三・二八四二二
地盤辦事處電話：850188

白兔牌
殺味香 液虫殺
請認子牌
日本SS製藥廠
享有世界「最強力」之「殺虫」「防蛀」盛譽製品
開始在港供應
廉價優待用戶
具有制死之一殺力，功內射口中四虫，經十天噴霧，不亂蚊蠅，並能滋生，氣味芬芳，對人畜并無損害。
ヤクレット エアロゾール
防蛀力最大 無以復加
防虫錠
榮譽保証
本廠規模宏大優良出品九二百餘種 曾獲日本名首相岸信介在電視推薦
比樟腦餅效力十六倍
放本品一枚於衣櫃中等於放樟腦餅十六枚
比臭丸力大四百倍
放本品一枚於衣櫃中等於放臭丸四百粒
新貨運到・照常供應
用時剪角 調整藥效
本品於上月初次供銷，北九・未及旬日，即聯一空。致勞用戶枉駕，代理商仝人，良深抱歉！刻由三個九超運抵港，即日恢復供應，仍照特價優待：
（噴射殺蟲水 每瓶三元六毫）
強力防蟲錠（大打庄） 每合二元四毫 每排（一打）四毫
新來貨無多，敬希代理商勿抬高售價為荷。
香港總代理：成洲行
九龍總批發：僑力行 電話：八六一四六八 八九六一九
（先施公司、大丸百貨公司各藥行均有代售）

發昌樓
銅鑼灣電氣道六十三至八十一号
（接近維多利亞公園）
年期150
開始建築上蓋 九五折優待
分層出售 分期付款
昌業大廈
999年期
灣仔軒尼詩道（天樂里口）
每層由：萬餘元起
洽購處：發昌置業有限公司
昌利建築有限公司 灣仔譚臣道五號 電話：777277 770477 777278 777279
南生營造有限公司 大道中七十號三樓 電話：38501 31632 23064 23498

英文書院 擴校招生
一、英文部：F.1四班F2、F.3、F.4各兩班P.4、P.5、P.6各兩班
二、中文部：中英文幼稚園，小一至中三
三、試期：校內公佈，正分校既在彌敦道四二四號二、三、四樓考試
四、校址：九龍彌敦道四二四號（窩打老道口）二，三，四樓
五、電話：八四九三八八
監督：梁恩民

現價 界限街165号
瑞華花園洋樓 面向150呎闊馬路
九折 特價一個月
七万二千
龍華大廈 對正彌敦大酒店
高尚洋樓
五年付款每月只付1480元
華源置業有限公司

天雨路滑港九一連四宗 巴士貨車人力車失事 釀成兩死十九傷慘劇

人力車與小貨車相撞車伕被輾死 車上女搭客幸機警跳車僅傷頭部

【本報訊】港九兩地昨日在「落雨」中發生車禍四宗，造成兩人死亡，十九人受傷。最嚴重的一宗於昨天下午二時在九龍筆架山道六咪，近九龍水塘的陡斜馬路上發生，造成一死八傷的慘劇。

失事的汽車爲市政事務署的貨車，車牌八四二二號，由司機楊加文駕駛。該貨車載乘十多名員工，由醉酒灣駛出，沿筆架山道駛回九龍市區，剛過了九華徑山頂，一路駛落斜坡，至約六咪處，該車突然失去了控制，斜向右邊馬路駛過去，撞着馬路中的安全島，因衝力大而打了一個觔斗，翻側在右邊馬路上，四輪朝天，右面近車頭部份的車頂被壓毀，車上的十多名員工猝不及防，九人當堂被壓受傷，其中一人重傷斃命，司機則倖告無恙。

失事的地點，距離六咪約七、八十呎，但右邊馬路下並無味痕，祇是馬路中心的安全島草地上，有四條斜的車輪駛過痕跡，並有一堆泥土被翻起。

據目擊的人說：失事貨車幸因撞着安全島後翻側在另一邊馬路上，否則便會滾過馬路側下右邊的山下，後果會更悲慘。

據司機楊加文向市政事務署在現場調查失事的職員說：該車一路行駛均無事，但駛至失事處時，車掣突然失靈，致釀此禍。

由於貨車失事後，翻側在馬路中，使駛往新界的車輛受阻達一個鐘頭之久，後由消防車協助將此失事貨車翻轉，停放於路邊，交通才告恢復。

事後警方派出工程車將失事貨車拖回交通總部，並將司機帶回總部調查。

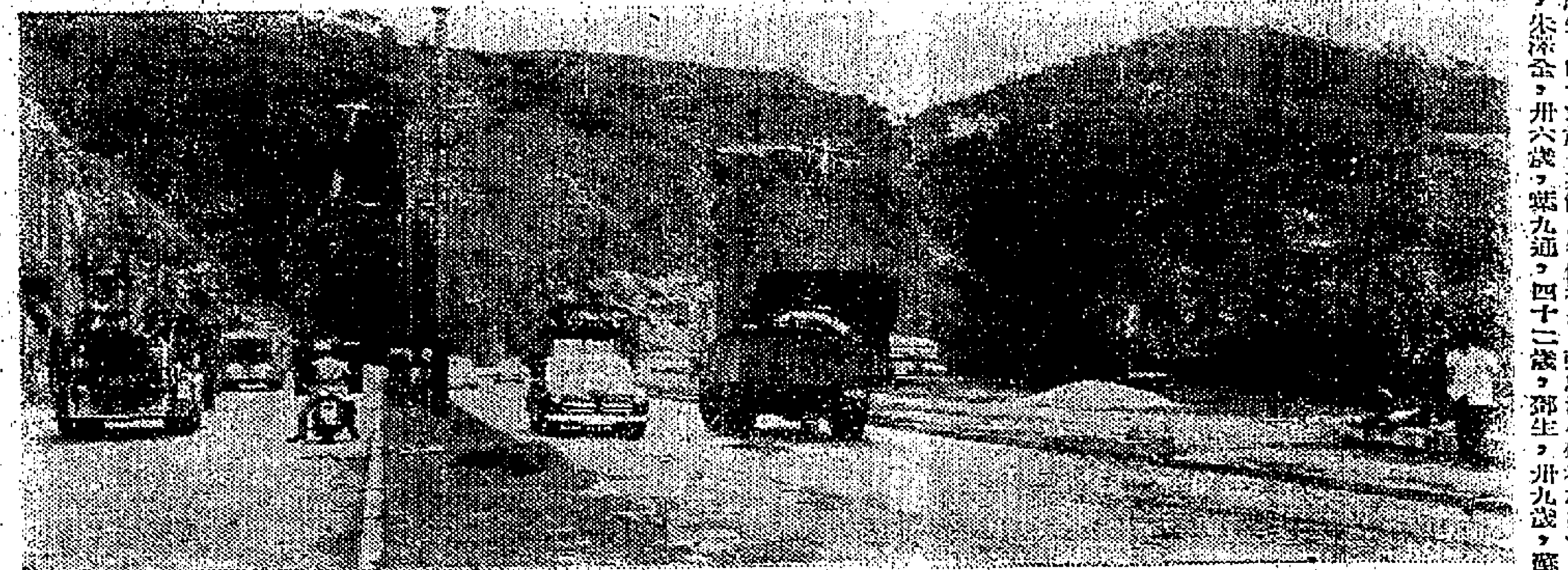
以下是貨車失事的死傷者名單：死者名張忠生，四十三歲。其餘八名傷者是：張忠河（死者之弟），四十一歲；阮炳文，卅二歲；林洪，卅八歲；朱滿金，卅六歲；蘇九通，四十二歲；鄧生，卅九歲；蘇森雄，卅歲；盧祥勝，卅五歲。八名傷者經已急送入九龍醫院施救。此外，三宗交通意外如下：

㊀上午七時半，行走九龍塘至尖沙咀的第七路巴士四三一一號，從九龍塘總站開出，沿窩打老道向西行，駛至約道附近，突向馬路中的石壆撞去，全車震盪，擠擁路中，車內乘客及司機八人受傷。傷者名單如下：㊀羅亞蓮，卅八歲，巴士司機，住紅磡馬頭圍道一號三樓；㊁傅興員，吳桂，廿八歲，住德明台二〇×號三樓；㊂汪碧雲，女，十九歲，學生，住小西湖街卅六號三樓；㊃黃佩華，女，八歲，學生，住小西湖街卅×號三樓；㊄黃麗嫦，女，六十八歲，先和台二號E四樓；㊅馮錫珍，女，卅五歲；㊆馮錫清，女，七十歲，二人爲姊妹，住橫頭磡徙置區大廈B座五一×號六樓；㊇謝金洪，十九歲，男，住欧和志街某號六樓。

㊁德輔道西與皇后街口，一架人力車被一輛小型貨車撞倒。手車伕當堂被輾斃，車上女乘客頭部受傷。此慘案發生於昨日下午五時半，當時一輛小型貨車沿德輔道西行，當轉入皇后街時，人力車亦從德輔道西轉入，致兩車相撞，手車被撞倒毀壞，車伕被壓重傷斃命，車上女乘客，因機警跳車，故僅傷頭部。

死者手車伕名區水泉，五十七歲，住第二街一〇二號四樓，潮州人，拉車十餘年，遺一妻五子女，家庭環境甚苦。女乘客名黎潤卿，五十五歲，住正街十八號四樓。

㊂銅鑼灣天后廟道，一輛私家車，在昨晚七時半，沿道西行，駛至建造商會學校附近，因路滑向山邊撞去，車尾乘客頭部受傷，司機陳滿無恙，傷者爲手部。傷者馬美玲（女），廿六歲，住天后廟道五十二號地下。



下圖：市政事務署貨車，昨在九龍筆架山道近九龍水塘處失事，由左邊馬路越過馬路中心安全島，翻側在右邊馬路上。圖爲失事的現場，貨車已由消防車協助翻過來停於右邊路旁。

利用日光能 海水變淡水

蒸餾器在龍總示範表演 百餘觀衆同聲稱讚

【本報訊】台灣師範大學送交本報轉贈港九同胞的日光能海水蒸餾器，昨在九龍總商會示範表演，極爲成功，在場百餘觀衆都看到海水變成淡水的真實過程，一致同聲讚美！

這具利用日光能使海水變淡水的蒸餾器，是日前由本報送交九龍總商會公開展覽的，以象徵轉贈給港九同胞。它上面寫着：「港九安瀾在」，「台灣師範大學物理系敬贈」，「王成椿教授設計」。

據九龍總商會理事長關伯昌表示：由明天（星期一）起至星期六止一連六天，每日下午二時至五時，將把這具蒸餾器陳列在九龍總商會的花園屋頂上，公開展覽，歡迎各界人士前往參觀。

最近由台北來港參加「亞洲太平洋科學中心會議」的方子衛博士，是把這具蒸餾器帶來本報的，在昨天的示範表演上，他也任了原理說明。

方子衛博士在原理說明時特別指出：師範大學王成椿教授設計這具日光能海水蒸餾器送給港九同胞的意義，一方面是表示自由祖國人士深切關懷香港的水荒，和表示同情港九三百多萬同胞在旱天的處境；另一面也有深長的教育意義，目的在喚發港九各界同胞抗旱的心思，以及鼓勵中國青年去作科學的研究。

殷氏在開會致詞中說：今天凡居住在香港之人士，無不受水荒威脅，今年久旱，爲香港有史以來所未有者。港政府用盡方法勸導市民珍惜用水，亦不斷尋求水源，我們殷切期待者，是淨與碱，被汪洋之海水包圍而不能好好運用，變爲食水。今得台灣師範大學員生送贈一副日光能海水蒸餾器來港，使香港同胞一新眼界，海水可以利用日光能以蒸餾淡水。該蒸餾器乃師範大學王成椿教授所設計的，是希望香港三百五十萬市民如何去運用心思利用海水變成淡水，則水荒自然可以解決了。各國大商船、軍艦，設置機器將海水蒸餾爲食水，但利用太陽能蒸餾則未見，我們參觀過此蒸餾器之後，啟發了智慧，原來太陽能亦可以利用，海水亦能變爲淡水！今天我們免費利用太陽能以取食水，是值得我們運用心思去啟發更好的供獻。本席希望本港之科學家、教育家、水利專家、工業技師、工程師，多多研究，使香港之食水，達到用之不竭。

由於昨日天氣降雨，利用日光能蒸餾器將海水變淡水的示範表演，不得不在九龍總商會的禮堂舉行，最初只預算講解一番，但當方子衛博士講解完畢之後，竟然「天公造美」，雖然出了半小時多的猛烈太陽，於是示範表演立即移到屋場上舉行，由方博士在現場解說自然界「水的循環」原理，說明了這具蒸餾器將海水變淡水的進行過程。

據方博士解說：自然界有一種「水的循環」現象，就是佔地球表面百分之七十的海水，受到太陽光的照射，就慢慢蒸發成水蒸氣，水蒸氣又慢慢上升，升到高空後，遇到了冷空氣，就凝結成水滴下降，這就是雨水。也就是地球上淡水的來源。這具海水變淡水的蒸餾器，即是利用這個原理，用一種很簡單的設備結構而成。

參觀昨日這個示範表演的，除本報社長胡秩五、總編輯潘仁昌、副總理潘兆長、謝伯昌、與該會理監事、會員、以及各界社團首長、街坊會人士、中西報界等百餘人。

方子衛博士（左）昨在總商會講解日光能海水變淡水蒸餾器。（右）爲總商會理事長關伯昌。

巴頓議員退休 定明日離港

皇后天星碼頭限制停車

【本報訊】巴頓議員退休，定明日離港，官紳名流將雲集皇后碼頭歡送。

警方昨宣稱：明下午二時十五分，巴頓議員離港時，皇后碼頭至天星碼頭間，只准有儀仗車輛及行政局議員之車輛停泊，採取是項措施，是因爲巴頓議員離港時，該處可能有車輛甚多到場，而該處停車位置有限。

銅鑼灣 行人天橋後天啓用

【本報訊】位於銅鑼灣迂迴路附近，橫跨禮頓道之行人天橋，將於明日建成，現正進行最後之粉飾工作，後天上午啓用。

該天橋所在地點，爲港島交通要道之一，該橋啓用後，行人可安步橫過禮頓道而不受來往車輛所阻。估計每日行經該橋者，將有三萬人次之多，其中一大部份爲學生。

該橋係用鋼筋三合土建成，長約八十呎，闊十二呎，兩端有兩道八呎闊之梯級，以便行人可從兩處上落。

各街坊會婦女會主辦 節水徵文及演講賽頒獎

由華民司麥道軻主持

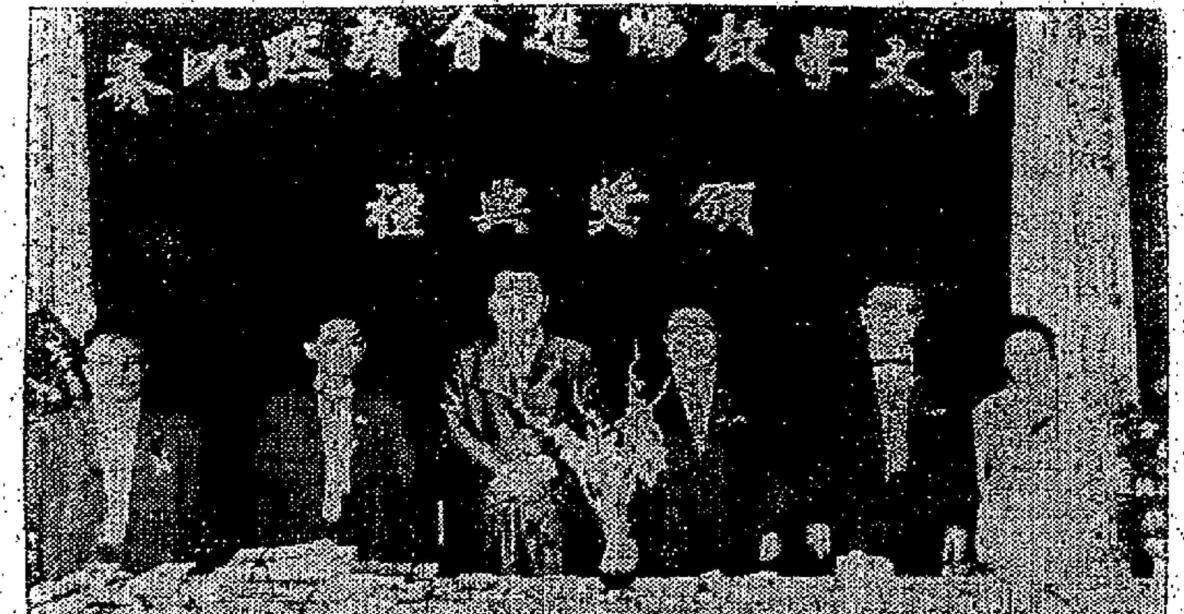
【本報訊】港九廿八區街坊會及港島十五區街坊會與九龍東、西區婦女會，昨在大會堂頒發節約用水最佳辦法徵文及節約用水比賽優勝獎，由華民政務司麥道軻主持。

頒獎典禮首由大坑街坊會理事長顧子傑、北角街坊會長陳國渠先後致詞，強調在水荒嚴重中，舉行節水運動比賽，意義甚大，希望能夠引起全港居民對節水運動的興趣，共同實踐。

華民政務司麥道軻頒發獎品後，東區婦女會主席余慶妙女士致謝詞。

茲將節約用水徵文比賽頒獎名單錄下：㊀青年組冠軍謝興、亞軍何海珍、季軍林德恩；㊁男子組冠軍許維新、亞軍許純正、季軍朱志；㊂女子組冠軍文妙容、亞軍容司斌、季軍吳桂月。

參加典禮者除華民司麥道軻外，有副司長李孚禹、何瑤璇，及各區街坊會首長吳多泰、羅灣、陳樹標、鄧子傑、周有、陳凌峰、黃秀山、方樹泉、何十常、馬超常、李運源、梁作楠、陳秀勵、陳覺軒、謝雨川、陳衆池、吳錦彬、黃炳燦、張瑞廷、江友松、張少秋、張溥海、龍平、吳熾、殷勵、西區婦女會、蔡黃瑞珍、九龍區婦女會主席王文强夫人、東區婦女會會長李欣祥夫人、東區婦女會主席余慶妙女士。



校協默讀賽頒獎

圖片說明：校協會主辦全港中小學生默讀比賽頒獎禮主席團合照。左起：麥健甫、魏迅中、黃澤鎔、李會桃、梁端卿、吳畝堀。

儲蓄方式購樓 五十個月付款

紅磡大廈開始預售

電話：四四〇六六四、四四〇六六五。

【本報訊】據利興置業有限公司發表：該公司在紅磡商業中心蕪湖街興建之紅磡大廈，有紅磡地王之稱，交通便利，樓高十四層，三面單邊，面海向南，四平八正，通風寬敞。該公司資本雄厚，實力充足，管理完善，用料上乘，大廈入口亦鑲砌雲石，并選世界馳名之「澳的斯」電梯。至於分期付款辦法，月付僅數百元，入伙後尚可分期繳付，收租已抵消樓價過半，期滿即成業主，有鼓勵社會人士儲蓄作用，且公司辦事不苟且，定價極低，務求實際，不事浮價虛折，預售期內，酌計九八，期滿即收回原價，有意置業者，不論自居或收租，幸毋錯過先購先揀之機會。

圖片說明：華民政務司麥道軻頒發獎品予節約用水徵文比賽的優勝者。

大同師生提前參觀美空母艦

【本報訊】大同書院師生，原約定今日正午十二時正分批參觀在本港休假之美國最大航空母艦，惟昨晚據該艦有關方面通知，提前於今日上午十一時二十分以前，仍在原定地點集合，前往參觀。

勒吐精 柯達 嬰兒攝影比賽

獎金獎品總額6,285元

參加從速，勿失良機！

第一名——現金港幣一千元及價值925元之柯達八糎反光活動電影機一具。
第二名——現金港幣七百五十元及價值495元之柯達35-F型自動相機一具。
第三名——現金港幣五百元及價值115元之柯達自動咪八糎活動電影機一具。
安慰獎五十名——每獎價值五十元禮物一份（雀巢公司產品及柯達公司產品各值廿五元）

比賽規則： 參加比賽之相片必須在參加前三個月內採用柯達菲林拍攝者相片以黑白爲準面積不超過八吋乘十吋所拍攝之嬰兒年齡在廿四個月以下（截至六月十五日止計算），而至少曾以一種雀巢公司產品哺育者參加比賽之相片不限數量但每一幀相片必須分別填附參加表格並須於一九六三年七月卅一日以前寄達逾期無效郵途延誤恕不負責得獎相片由指定之裁判員作最後評定相片一經獲獎其版權即歸雀巢公司所有並可由公司隨意作任何用途比賽結果宣佈後得獎人應於一星期內將底片送交雀巢公司所有柯達菲林其邊緣均有柯達記號得獎相片如經發現非採用柯達菲林拍攝得獎資格將被取消參加者投寄相片須包裝妥當如有損壞或遺失恕不負責所有參加比賽之相片一概不退回雀巢公司柯達公司及其廣告代理公司之僱員一概不准參加以示公平上列各項規則參加者須絕對遵守。

——請填寫下列表格附貼於相片背面——
寄：勒吐精／柯達嬰兒攝影比賽 香港郵箱351號
參加者姓名：……
地址：……
……
嬰兒姓名：…… 出生日期：……
嬰兒曾以勒吐精寶華奶雀巢寶貝或雀巢奶粉哺育
（劃去未採用之雀巢產品名稱）
本人同意並遵守各項比賽規則 參加者簽名＿＿＿＿

雀巢 NESTLÉ 品質精良 健康保障

維他奶

勵獎列陳多士商售代 第三期抽獎中獎芳名

1963年6月16日

第一名：現金港幣1.000.00
2936 寶靈街34號 羊城酒庄

第二名：現金港幣300.00
2668 東頭村S座12號 明記

第三名：現金港幣100.00
2078 官塘新區T座49號 和興士多

幸運獎50位芳名如下：

(1) 0040勝利號
(2) 0085衛永記
(3) 0313梁根記
(4) 0491炳記
(5) 0600熾記
(6) 0764勝斯
(7) 0931利合興
(8) 0982合興耀記
(9) 1026佳記
(10) 1167鴻興
(11) 1288中華
(12) 1425昭記
(13) 1566和睦
(14) 1605文德士多
(15) 1705新利士多
(16) 1731華隆士多
(17) 1871瑋記
(18) 2015桂記
(19) 2061泰昌
(20) 2298南風
(21) 2572合豐隆
(22) 2640燊盛
(23) 2743昌記
(24) 2784黃富記
(25) 2796幸福
(26) 2889友成
(27) 2937炳利士多
(28) 3344濱海
(29) 3490加多近士多
(30) 3527文記士多
(31) 3572聚珍商店
(32) 3573永安商店
(33) 3941巴黎
(34) 4633萬成
(35) 4642萬豐隆
(36) 4732鑑記
(37) 4842順利
(38) 4933美利華
(39) 4989恩記
(40) 5375蘇記
(41) 5888宇宙士多
(42) 5975永成興
(43) 6058宏發
(44) 6112嘉倫士多
(45) 6129大華士多
(46) 6386有記
(47) 6420廣惠平
(48) 6426興記
(49) 6551肥佬燦
(50) 6993利興祥

本港新聞

廠商會考察團 赴菲報聘 促進貿易

【本報訊】本港中華廠商聯合會赴菲律賓考察團團長黃篤修昨行前說：菲律賓與香港間之距離甚近，但菲港雙方貿易之進展緩慢，因此必須及時促進彼此貿易。該團包括副團長蔡章閣、顧問黃克競、名譽秘書曾金城、名譽[illegible]、何康熙、黃以信、陳君綽、余以德、蔡乃棠、何善衡、楊啟瑞、新學源、許湧金、沈鏡明、朱瑛、丁仕傑、張紹斎、陳鏡外、洪思助、劉作城、李坤。到機場送行的有副會長朱石麟及柳子元、黃培、朱朔欽、李鴻源、陳卓平、陳少泉、吳裕光、羅富倫、徐德、尹徐季良、劉滋齋、黎英字、溫徵明、甄文亮、致中、鄧熙幹、王炳榮、黃平山等多人。全隊經於昨晨乘國泰航機離港飛馬尼剌。

鄭朝偉 何鑑梅 結婚

【本報訊】前本港名牙醫生鄭少泉之長公子朝偉與本港名商何棠然校長之女公子鑑梅，昨在大會堂婚姻註冊處舉行結婚禮，是晚在九龍酒樓宴客親友。新郎鄭朝偉現服務於和洋行出口部，新娘何鑑梅，幼承庭訓，秀外慧中，現執教於香港學校。

圖為鄭朝偉何鑑梅新婚儷影

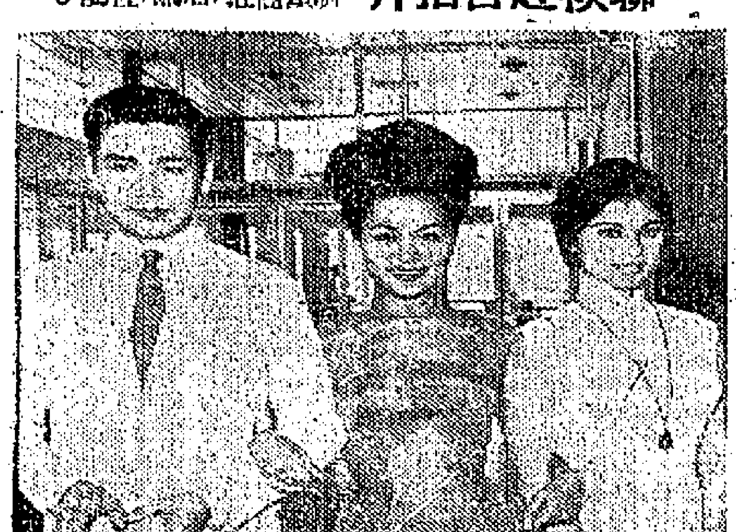
維他奶士多陳列 第三期獲獎公佈

【本報訊】「維他奶」與聯記、東頭村七座「代售商士多陳列獎」第三期評獎，前日在港九各地舉行，由[illegible]負責人主持，結果如下：第一名[illegible]……獲獎金一千元；第二名[illegible]……獲得現金三百元；第三名[illegible]……獲得現金一百元。此外尚有十間士多獲安慰獎，名單如下：[illegible]

金銀業貿易場 選出新理監事 馬錦燦膺選理事長

【本報訊】金銀業貿易場昨舉行第三十六次會員代表大會，選出第十七屆理監事如下：理事長大生號馬錦燦，副理事長[illegible]……[illegible]

喬莊石燕杜鵑 聯袂赴台拍片



圖片說明：赴台合拍「山地姑娘」的三名香港明星喬莊、石燕、杜鵑。

樂道會昨歡宴 美僑與林賢照

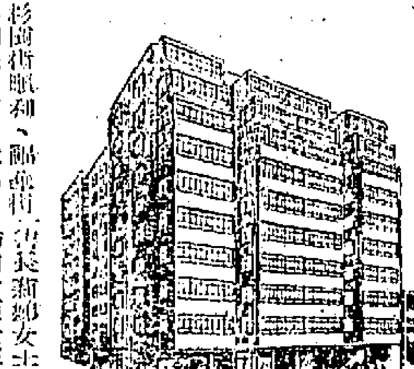
【本報訊】樂道會昨在樂宮樓歡宴該會創辦人何文田循道會時期[illegible]……林賢照[illegible]

美國會議員 訪問劉璧生

【本報訊】美國會眾議員[illegible]……與立法局議員劉璧生[illegible]

圖為[illegible]（右）與劉璧生（左）合攝。

汝洲街永泰樓 開始分層預售



永泰樓地點：汝洲街二八○至二九○號，十層高之永泰樓，現已打樁，快將完成，將分層預售，付款辦法，先交部份定金，其餘可分一年兩年或三年付款……[illegible]

耶大同學會 兩具錄音機 贈新亞書院

【本報訊】耶大同學會[illegible]……將該會贈與之錄音機兩具[illegible]

本週特價新書

集成圖書公司[illegible]

中國評論第六十期出版

中國評論第六十期出版，內容有[illegible]

美富豪哥利根夫人 前往保良局參觀

【本報訊】美國德薩斯州富翁哥利根之夫人，昨由保良局總理[illegible]

離島小輪 班次調整

【本報訊】香港油蔴地小輪公司行走離島線的小輪班次，由今日起調整如下：長洲線：由香港開長洲，早班上午六時十分開出，尾班延長至下午十一時十分開出。由長洲返港，早班仍為上午六時十分，尾班延至下午九時四十五分。梅窩線：逢星期日及假期加開上午八時、九時十分、十時十五分、下午十二時半（經坪洲）、三時正。由梅窩返港班期亦增加。坪洲線：隨梅窩線星期日及假期增班而增加。大澳線：星期日多一班船，時間為：香港往大澳，上午十時半、下午四時、下午六時半（新增班次）。由大澳返港，上午三時、上午六時、下午二時半（新增班次）。

機鎮同鄉會 祝父親節

【本報訊】今天是父親節，機鎮同鄉會昨在[illegible]

娛樂

海倫凱莉與蓓蒂杜琪

金像女配角——蓓蒂杜琪

「苦海奇人」是美國著名女作家海倫凱莉的童年傳記片……[illegible]

三個小丑 笑話連篇

[illegible]

武則天 連圖故事

之恩，武后先發制人，命大將李孝逸率兵……[illegible]（未完）

不愛江山愛美人

[illegible]

交通版

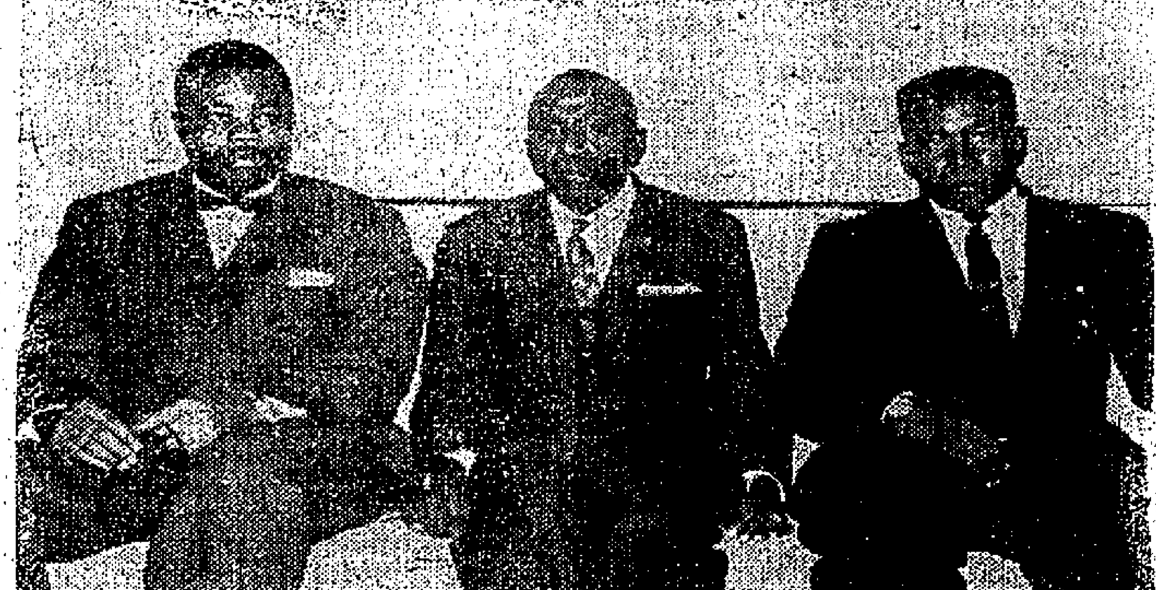
義大利郵船 亞洲自歐航來港

明日可抵步泊九龍倉十九日同航 泰道七月六日到埠八日開韓日菲

【本報訊】天祥洋行代理義大利郵船公司亞洲號客輪（ASIA）由歐洲經新加坡開來香港，照預定航期，如無耽延，當可於明（十七）日上午到達本埠。該輪在港停留兩日，寄泊九龍倉碼頭，於十九日離港，回航歐洲……[illegible]

賴比瑞亞親善團 經港飛台訪問

簽訂中賴兩國貿易協定 拜訪我國首長參觀建設



[illegible]

羅蘭法德妮飛澳洲 出席空中小姐問答競賽

國泰航空公司[illegible]

港澳輪

佛山	港開	晚上十二時	澳開	下午四時正
德星	港開	（入塢）	澳開	（入塢）
大來	港開	下午三時正	澳開	深夜一時半

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
日本	貨船	JAPAN	日本	十七	太平
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十七	福來
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	十七	怡和
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	十七	太平
邊紐約	貨船	BENREOCH	歐洲	十七	迅行
紐加素城	貨船	C. NEWCASTLE	歐洲	十七	銀行
芬山	貨船	FERNHILL	歐美	十七	多利順
奧花利素	貨船	OVERIJSEL	歐洲	十七	渣華
沙華士吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	十七	渣華
亞洲	客船	ASIA	歐洲	十七	天祥
多利士	貨船	DOLIUS	歐洲	十七	太古
森摩士	貨船	SAMOS	澳洲	十八	天祥
哈威馬士基	貨船	HARTVIG MSK	美國	十八	捷成
巴里	貨船	BALI	歐洲	十八	渣華
蘭鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	十八	美倫
嘉利素城	貨船	C.CARLISLE	日本	十八	銀行
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	非洲	十八	捷成
丹陵多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	十八	太古
滿大拿丸	貨船	MONTANA MARU	日本	十八	太平
格連伊	貨船	GLENEARN	歐洲	十八	怡和
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	十八	德來
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	十八	日郵
大蛇號	貨船	TARANTEL	美歐非亞	十八	多利順
捷拉	客船	CHITRAL	歐洲	十八	鐵行
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	十八	多利順
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	美國	十八	美郵
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐非亞	十八	和發
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美洲	十八	怡和

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	十七	多利順
日周丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	十七	太平
日經丸	貨船	NIKKEI MARU	星洲暹羅	十七	巴拉多
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	星洲非洲	十七	捷成
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	十七	怡和
加那拉	貨船	CANARA	非洲	十七	鐵行
范希士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	十七	渣華
德薩斯丸	貨船	TEXAS MARU	星洲非洲	十七	太平
司德大丁	貨船	STRATHEDEN	歐洲	十七	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	海防	十七	太古
佛連殊亞	貨船	FLINTSHIRE	星洲歐洲	十八	怡和
芬山	貨船	FERNHILL	美國	十八	多利順
日本	貨船	JAPAN	歐洲	十八	太平
華星	貨船	STAR BELLATRIX	星洲非洲	十八	福來
紐加素城	貨船	C. NEWCASTLE	日本	十八	銀行
奧花利素	貨船	OVERIJSEL	日本	十八	渣華
沙華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	十八	渣華
庇利亞士	貨船	PELEUS	日本	十八	太古
安順	貨船	ANSHUN	澳洲	十八	太古
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	十八	渣華
森摩士	貨船	SAMOS	澳洲	十九	天祥
蘭鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	十九	美倫
巴里	貨船	BALI	日本	十九	渣華
沙馬拉	貨船	SALMARA	歐洲	十九	鐵行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK		十九	捷成
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台灣日本	十九	和發
滿大拿丸	貨船	MONTANA MARU	美國	十九	太平
多利士	貨船	DOLIUS	日本	十九	太古
亞洲	客船	ASIA	歐洲	十九	天祥

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
之美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
之美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度仰光	下午五時一刻
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	印度曼谷西貢	下午十時
民航	台北	上午十一時廿分
德航	東京	下午三時
澳航	悉尼馬尼剌	下午七時廿五分
英航	羅馬孟買曼谷	下午四時
日航	東京沖繩	下午二時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京	下午五時四十分
法航	巴黎印度曼谷	下午二時五十分
法航	東京	下午三時一刻
瑞航	東京	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午五時三十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
之美	東京三藩市	下午六時卅分
之美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北大阪	下午三時卅分
德航	曼谷印度西德	下午三時三刻
澳航	馬尼剌悉尼	下午十時
英航	東京	下午四時三刻
日航	台北東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時五十五分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時卅分
法航	東京	下午三時五十分
法航	西貢印度巴黎	下午四時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
泰航	台北東京	下午六時一刻
越航	西貢	下午四時三刻

截信時間

今（十六）日（星期日）空郵：菲律賓信件正午；埃及、敘利亞、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、德國、非洲、意大利、英國信件正午；柬埔寨、越南信件正午；西巴基斯坦、錫蘭、瑞士信件下午二時；加拿大、美國、中南美洲信件下午三時；日本、馬來亞、北婆羅洲信件下午五時；紐西蘭、澳洲、星洲、英國、韓國、琉球信件下午六時。平郵：[illegible]

明（十七）日（星期一）空郵：沖繩島、韓國、關島信件上午九時；菲律賓信件上午十一時；台灣包裹上午十一時；日本信件上午十一時；包裹上午十一時；泰國、緬甸、北婆羅洲、印尼信件正午；中東、英國、歐洲、非洲信件正午；包裹上午十一時；印度、巴基斯坦信件下午一時；包裹正午；美國、中南美洲信件下午三時；包裹下午二時；澳洲、紐西蘭信件下午四時；包裹下午五時；非洲、西歐信件下午四時。

九廣車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	80:59—21:53
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
芬摩（貨）	FERNMOOR	美歐非亞	多利順	A五	下午
德薩斯丸（貨）	TEXAS MARU	日本	太平	A七	晨
加那拉（貨）	CANARA	日本	鐵行	A十	下午二時
天馬利（貨）	TEMERAIRE	美國	多利順	A六	上午七時
耶加達丸（貨）	DJAKARTA MARU	日本	巴拉多	B十五	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
天城山丸（貨）	AMAGISAN MARU	星洲非洲	香港東方	A十一	上午
日光山丸（貨）	NIKKOHSAN MARU	星洲非洲	香港東方	B十九	晚
格蘭尼（客）	GLENROY	日本	怡和	太古貨倉碼頭	上午
耶加達丸（貨）	DJAKARTA MARU	星洲印尼	巴拉多	B十五	晚
柯利近郵（貨）	OREGON MAIL	美國	[illegible]	A七	下午
希華（貨）	HERVAR	中東	多利順	B十七	下午
新達（貨）	SUNDA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午
天馬利（貨）	TEMERAIRE	美國	多利順	A六	下午
拿寶（貨）	NABOB	日本	捷成	九龍倉碼頭	下午二時

天馬利 TEMERAIRE 六月十六日落貨 即晚開行 往紐約·波士頓·紐約省·巴拿馬·費城·波的摩 並轉赴南美洲西印度羣島 多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話三五一三一

四川快輪 每逢星期[illegible]由香港開往[illegible] 貨客接洽處 太古輪船公司

體育

華人聯賽續演兩仗
箭漁遇滙豐
華雄逢虎報

【本報訊】華人足球聯賽，今天繼續在銅鑼灣海軍球場舉行，頭場下午五時廿分，華字組箭漁對滙豐，尾場六時四十分，入字組虎報對華雄。

此兩場比賽中，以箭漁對滙豐一場較為可觀，雙方實力接近，虎報鬥華雄，則是強弱分明的賽事，華雄可望倒虎報。

箭漁以一比零勝星島，一比三敗于肉行，都演出平平，但大週以三比二打垮勁敵工商後，一般人都對他們另眼相看。[illegible]

聯賽昨仗強弱懸殊
工商挫星島
七虎大破多利順隊

【本報訊】銅鑼灣海軍球場昨日兩場華人足球聯賽，結果七虎勝多利順六比一，工商勝星島六比二。[illegible]

足球聯賽今仗陣容

（箭漁）（滙豐）（虎報）（華雄）

[illegible]

工商 六比二 星島
輕取

足聯聯賽小組
明公開研訊
腰斬球賽事

【本報訊】足聯聯賽小組主委張子威表示：[illegible]

光華改遠征路線
下月出發
進行改選昨發選票

【本報訊】[illegible]

港華抵星
勝選手隊

[illegible]

越季軍足球隊
擬七月間訪港

【本報訊】越南足球隊……[illegible]

愉園體育會
招訓青年軍

[illegible]

華人足球聯賽成績
（截至六月十五日止）

組	隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
華字組	工商	四	三	〇	一	十五	七	六
	肉行	三	二	一	〇	七	三	五
	箭漁	三	二	〇	一	五	五	四
	康樂	三	〇	二	一	六	七	二
	九巴	三	一	〇	二	三	七	二
	滙豐	二	〇	一	一	三	四	一
	星島	二	〇	〇	二	一	七	〇
入字組	七虎	四	三	〇	一	十二	四	六
	東昇	二	二	〇	〇	六	三	四
	港果	三	二	〇	一	六	三	四
	華雄	三	二	〇	一	八	八	四
	多利順	三	〇	〇	三	四	十三	〇
	虎報	三	〇	〇	三	三	十	〇

聖公會聖士提反堂
幼稚園招生

班級：幼稚園初級（入學年齡四至五歲）
報名：本月十七日至廿一日每日上午九時半至十時半下午二時至五時（請携備報名費二圓相片二張及出生証明文件）
測驗：七月一日
校址：香港般咸道七十一號
電話：四三式三壹一
校長張榮岳

聖德勒魄英文書院
1954年秋創校　八屆中學會考歷史

暫招
F·1,新生90名男女分班授課
幼稚園高低班各30名，P.1,40名
中英文部，中一，小一至小六暨幼稚園廉收學費
免費升F·1,補習班六月十七日開課
歡迎各中文校畢業有志習英文同學參加
放試時間地點另行公佈
即日報名
正校：北角蘭德尼道11－13號（北角官校對面）Tel：703380。
分校：北角英皇道丙綢大廈地下，電車總站對面滙豐銀行側直入

聯邦英文書院
正校（女生）招 F.1 五班
分校（男女生）招 F.5 五班
試期：六月廿三日上午十時　各級插班生試同日舉行
正校：九龍界限街 173—175A
分校：九龍西洋菜街 6—12A
校長陳華元　監督李傑光

香港紅卍字會主辦
政府津貼 九龍卍慈小學招生
校址：九龍橫頭磡新區K座地下
編制：上、下午兩部制共設三十六班，每班可容四十五人。
現招新制一年級及舊制二至五各級新生。
費用：全年學費四十元，堂費十元，分十次繳交，每次共五元。（清貧者可申請免費學額）
報名日期：由即日起，（每日上午九時至下午五時。）（假期照常辦公）
報名地點：（一）香港銅鑼灣金龍台本會（二）橫頭磡新區K座地下本校
考試日期：一九六三年七月六日
開課日期：一九六三年九月二日
董事長：蔣法賢
校監：蔣曹麗娅

基督教會主辦 香港三育英文中文中學招生
現有班級：英文部：P.5至F.5（英文小五至中學會考班）
中文部：幼稚園至新制中三年級
暫招：英文部：P.5 P.6 F.1 各四十五名　其他各班插班生若干名
中文部：幼稚園甲班三十名新制中學一年級四十五名
舊制小一（六歲）四十五名其他各班插班生若干名
報名：即日起在本校，除星期六外，每日上午九時至下午五時
考期：六月三十日（星期日）上午八時半
本校特點：（一）在本港及歐美各地聯校眾多，全球達四千八百間，升學轉學，皆甚便利。（二）特重德育訓練及智育活動，務納青年於正軌，進德修業，至為理想。（三）且力設獎學及助學金，名額多達二百名，使有志清貧學子，得獲殊助。
校址：跑馬地雲地利道十七號A
電話：七六二三〇八　七六二五八四
校長　陸怡然

中華基督教會望覺堂創辦
望覺堂學校招生
招收班額：小學一年級至六年級及升中預備班
報名日期：即日開始
報名手續：來校領取入學申請表格
校址：九龍旺角彌敦道本校（英華書院舊址）
校監：劉瑞滔牧師

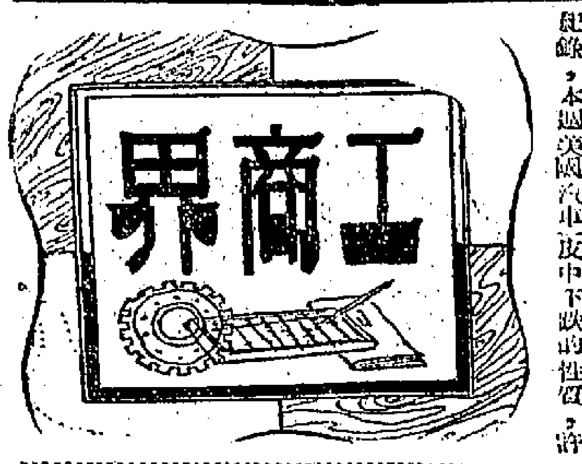
合一堂學校招生
學額：一、上下午校新制一年級，共九十名。（限錄只限於一九五六年九月一日至一九五七年八月三十一日出生者）
二、其餘各級有少數學位。
報名：一九六三年六月十日起至六月廿日止。請携帶下列各件：一出生紙，二、寸半照片二張，三、報名費二元。（除新制一年級外其餘各級插班生須携原校成績表）
放試：一九六三年六月廿二日。
校址：九龍偉道七號
電話：八三〇四四〇　八二三六一三

香港至美國
請搭 菲航
最新DC-8遠程噴射客機
順道觀光東方名城
馬尼刺
一舉兩得無須另付額外票價
由香港起飛，赴美搭客無須另外簽証，可在馬尼刺停留48小時，再乘菲航最新 DC-8 遠程噴射客機飛往三藩市，沿途慇懃服務，充份發揚東方民族之友善精神，務求搭客旅途舒適在和諧愉快氣氛中完成旅程
逢星期三及星期六本地夏季時間下午二時由香港起飛經馬尼刺直航美國。
訂購機票請詢問旅行社或駕臨……
菲律賓航空公司
九龍半島酒店　電話：62371
香港於仁大廈　電話：36957
PAL

新新新新
效能！
顏色！
光澤！
派克超級"藍奇"墨水！
是適合所有鋼筆的最佳墨水！

書寫記錄及其他重要文件請選用六種不褪色的永久顏色之一……另有可洗脫的天藍色墨水供學校及家庭之用請即一試此用新方配製的新墨水！
派克鋼筆廠出品 超級"藍奇"墨水

瑪利諾神父主辦政府津貼小學
華德學校創校招收男女新生
BISHOP WALSH SCHOOL
（一）班級：小學新制一年至五年
（二）報名日期：六月十九日起至廿二日止上午九時至十二時下午二時至四時
（三）報名時須攜備：
一、學生二寸正面相片兩張
二、出生紙或其他証件（小一年齡以足七歲為限）
三、最近成績表
四、報名費壹圓正
華德學校校址：九龍城聯合道尾老虎岩（巴士二號C直達）
校監：瑪利諾神父



各種防雨工具 昨日市勢轉活
雨遮增銷七八倍 貨賬可逐步清結

【本報訊】一天中偶有雨水，影響農工商業者甚大，昨天（十六）復降甘霖，由於幾乎半年間少雨，今年以來，雨具市道也甚為散淡，下雨時間之長，可說為本年來所僅見。而九月以後，卻不見形於色，而雨具業有傾向者，也有良好的影響，若目前購置能成實貨，大雨，則貨價下雖買，但可望成交。在昨日上午之大雨中，商場最好的暢銷的貨品，就是防雨工具。如：雨遮、雨帽、雨衣等，都非常暢銷。尤以雨遮最暢，錄以本港苦旱太久，在不久以前，雖有數次下雨，但下雨時間多屬短暫。在大雨以前，對於冷淡多時的防雨工具市道，無濟於事。據說在過去半年內，雨具只有一個上半因存貨，防雨工具稍為暢銷，但銷出數量不多，以致製造行業大受影響，遂被閒置，外銷市場，近年來雖有增長，但需求量則少，今年東南亞各地，多亦雨量少，而較往年亦減少，即使遠洋地區採辦較多，也難填補本銷被滯及東南亞各地減少輸入之損失，尤以側重本銷的製造廠更受打擊。因在今年春間，遇雨不多，雨具銷出無多，收服感困難，部份也有同樣情形，本港傘業，故製造及其他防雨工具行業都陷於停頓。昨日大雨後，由於雨市大久關係，是日雨遮的銷出數量特多，比平時增七、八倍，其他防雨工具銷出也不少。因此，過去欠的貨款，部份已經清付，最低限度也可逐步結賬，在資金週轉上，已不如過去之困難。（日）

美股市走勢平均指數

【紐約十四日美聯社電】杜．鐘期美國股票十四日收市平均指數比較如下：

	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	七二一・四七	七二五・七三	七一八・三四	七二二・〇一	升〇・六〇
二十種鐵路股	一七〇・四一	一七〇・九〇	一六九・四四	一六九・七九	跌〇・四四
十五種公用事業股	一三九・一七	一四〇・〇二	一三八・八九	一三九・六三	升〇・三一
六十五種綜合股	二五七・〇〇	二五八・三一	二五五・八九	二五七・〇三	升〇・〇八

美股市閃縮
汽車類亦榮辱互見 鐵路及糖股均下跌

【紐約十四日美聯社電】星期五日股市收市，交投亦見閃縮，開市之初，鐵路股大部之股上落幅度不定，閃縮之勢持續至收市為止。大部之股上落幅度都在數角至一元之譜。據本年的最高數字，升五角，成三十四萬。同時出售紀錄亦增加，此外，上月至九千一百股。但其他上升的包括：汽車股第三，升七角，元二角半，成交九萬四千股，在十五種最活躍股中，有十種上升，五種下跌。主力營業汽車股，成交八萬四千六百股，跌三角七仙半，成交六千二百股。成交三萬六千二百股。

紐約股市一週述評
普呈牛皮全週市勢略下跌 共成出二千一百八十萬股

【本報訊】茲從大國投資公司香港分行探悉，最近一週間紐約股市如下：六月十日至六月十四日紐約股市，走勢均指數作代表，則若以杜瓊斯工業股平均每個交易日當中有三天上升，另兩天下跌。上升的三天為週二、週三及週五，兩天下跌為週一及週四。雖然本週上升的時日還比下跌的為多，但幅度比較，仍以下跌的為大，而且一般股票以下跌的為多。因此本週是一個跌市。本週的跌市，在半度中下跌的性質，許多人相信會作大幅的變化，紐約股市自總統最後入閣的問題，鐵路工人的問題，該工會工人能否問題的開始，會延至下週決定，因此基本上仍未解決。不過，部份市場人士相信，鐵路工人可能不會罷工。其他傳入市場的消息，多數是良好的，包括：（一）美國商務部報告一九六三年改善的數字會增加。（二）若干非鐵金屬售價穩定。（三）估計本年營業的資本支出總額會增加。（四）美國本年第二季國民總生產估計有可觀的增加。（五）本週汽車銷量創一九六三年最多的一個星期。（六）經濟屬於樂觀等。本週股市，在另一方面也有不良好的消息傳入的，但卻不如良好消息之多。本週的杜瓊斯工業股平均指數的變化，其一為週一的下跌，共五點九二，其二為週三的上升，四點八八，一升一跌，可以互相抵消了。五個交易天當中杜瓊斯工業股平均指數

日相機股 市況軟順

【本報訊】據香港太平洋證券公司昨（十五）日接獲日本大阪東京股票市場走勢電稱：星期六（十五）日最高的一天為星期三，當時收市於七三三、六，最低的一天為星期五，收市於七三二、四九。該週一當時收市於七一六點四九。本週交投雖非除多，但實在也甚少，每天的成交數字，均不少於三百八十萬股，全週總結，成出二千二百八十二萬股左右。

東京証券交易所（六月十五日）

東京海上保險	一六六
新三菱重工業	一〇一
平和不動產	二七六
日清紡織	二六〇
日本郵船	八二
三菱地所	一八七
三越百貨	二三八
味之素	三七
八幡製鐵	二七三
東洋紡織	一二

本月份巴紗運港 約達一千包之多
昨紗市交投靜港紗價尚穩

【本報訊】巴基斯坦棉紗源源運港，充斥本港市場，以致港紗價格頗受影響，據貿易商估計，單就本月份內運到的，可達一千包之多，而在下月份仍將續有一千五百多包運抵此間云。

蒲節期迫近 竹葉市尚慢

【本報訊】蒲節將屆，各種應節品市道，多趨平淡，作為裹粽用之竹葉，照理應暢銷，惟本港街客吸入則未見積極，致市道仍欠大好。

應節 雜貨 市況 一般 均感 平淡

港米市奇靜 陷停頓狀態
兩日無正式開盤照牌價成交少 與泰米報跌本港存米豐厚有關

【本報訊】東南亞各地米市轉淡，連日交投稀薄，前（十四）日開市後，因沒有正式開盤，米價亦呈不前，陷於半停頓狀態，但各米商照牌價成交。

泰米 調低 出口 價格
過量輸港亦要批准

糖市續吹淡風 太古價再降低

【本報訊】本港糖市之淡紗仍繼續延，外國行市則局勢跌去見，昨日倫敦市場之原糖現貨每公噸由八十八英鎊降至八十五英鎊半（跌二英鎊半），紐約市場之原糖現貨每百磅卸由九・九美元降至一〇・二〇美元（漲〇・三〇美元）。在倫敦市場之原糖行情利降影響下，加以本港糖商在岐阜向台糖公司所訂購之台特砂又陸續運到，此間太古糖廠於昨日又將各種粗幼白砂之牌價作全面性之調低，每擔售價均比前一致削減五元，即ＸＡ粗砂每擔由八十八元改為八十三元，ＳＧ幼砂由八十七元五角改為八十二元五角，四星蔗包庄幼砂由八十九元二角改為八十四元二角，紙包庄由八十九元改為八十四元，Ｂ嘜豬油白砂由九十元改為八十五元。台灣特砂亦無法承受，在棉紗轉淡，市上之「正齋」每擔當價由七十五元至七十六元，惟轉手時顯得甚為淡靜，即收貨意低成至七十一元，有交價格亦祇成七十二元。昨日因週末關係交投異常寧靜，門市一般售價亦殊閒靜。（金）

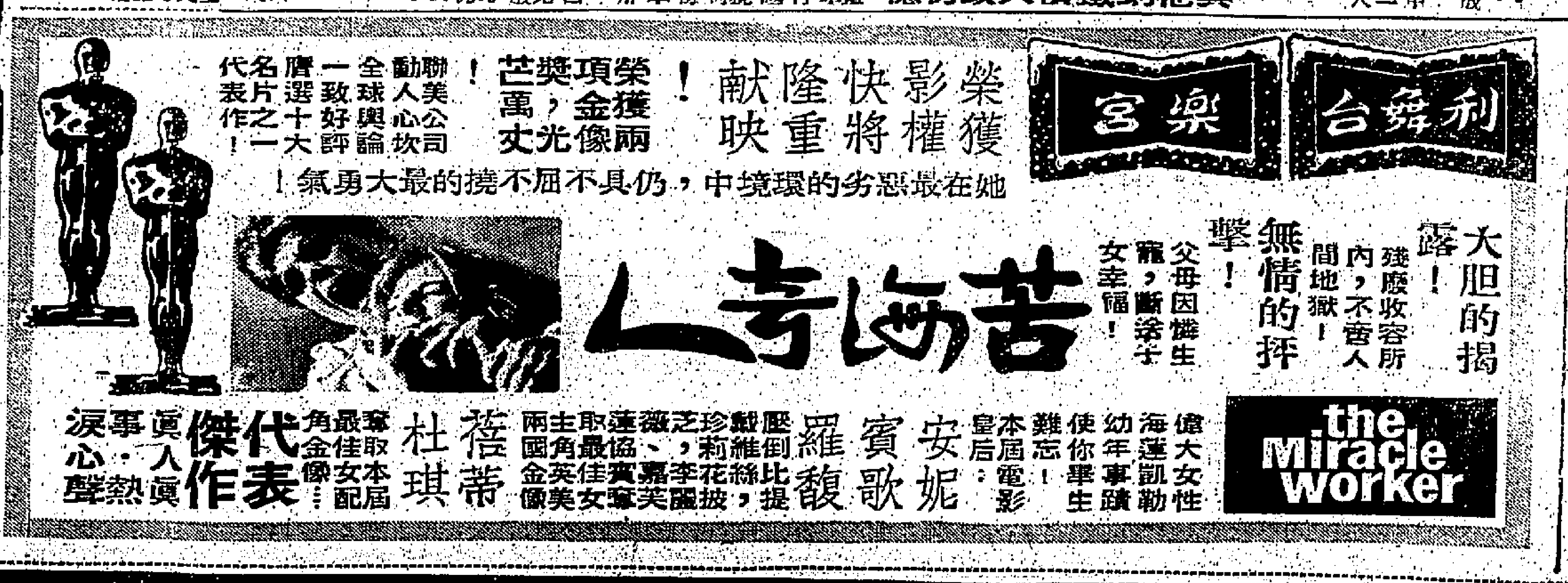
牛肉供應不足 市價仍然昂貴
淡水魚轉疏價亦扳升

海產市況上落甚微

圓鐵價回跌
舊船板亦順廢鐵友硬 其他鋼鐵價大致仍穩

【本報訊】本港鋼鐵市道稍淡，船廠尚有付據之貨交，惟市場並不活躍。

大阪屋證券
代理：太平洋證券公司
地址：中建大廈四一六室
電話：二三一八六



一天完萬言小說

永逝了的春天

葉子文·尚鈞畫

春去了，杜鵑花已落盡，觸怨的飛絮從不相樹上飄下。這時候，丘婉如在園中看着這樣的情景，她那原來了的靈魂彷彿給落花和飛絮深深地埋葬着！

「少奶，少奶！」一個穿着白衫黑褲的女傭匆匆忙忙的從園裏來，喘着氣叫着。

這大聲疾呼的聲浪，衝進婉如的耳朵裏，不由吃了一驚，她馬上從沉思的沉思中掉過頭來，瞥見女傭氣呼呼地跑到她的身旁，於是問道：「阿鳳，什麼事？」

「少奶，少——少爺——給人抓——抓到警局去了。」阿鳳一面喘着氣，一面斷斷續續地說。

「他爲什麼給人抓到警察局去的？」婉如問。

「我——我不曉得。」阿鳳搖了搖頭：「剛才在客廳打掃的時候，有一個警察來找老太太，說少爺給抓進警局去了。老太太聽了，連忙向我打了一個眼色，揮揮手，叫我離開，所以我聽不到少爺究竟是犯了什麼事。」

婉如和阿鳳剛進屋內，適值老太太和警員從客廳中走出來。婉如忙問何事，老太太瞪了婉一眼，不理睬。

「她的兒子跟人家打架，現在被警方拘留。」警察說。

「他爲什麼跟人家打架？」婉如焦急問。

「爲了爭一個舞女。」警察說了，和老太太一同出門而去。

婉如咬緊牙齦，目送他們的背影消失在門外之後，才恨恨地自語：「他簡直不配做我的丈夫！」

「少爺真的不會享福，有了妳這樣好的太太，還要到外邊花天酒地，玩女人，」阿鳳有意無意地說。

「名義上我和他是夫婦，但夫婦間的情感早已沒有了，」婉如幽幽地，感喟地說。

「少奶，請妳恕我多嘴，你們既然合不來，爲什麼要結婚？」阿鳳知道婉如爲人和藹可親，因而壯着膽子問。

「唉——」婉如深深地噓息一聲：「這可以說是命運的安排，其實，我的愛人並不是他。」

「唔——」阿鳳含糊了，頓了頓，然後恍然地似笑望着婉如說：「我想出來了，妳的愛人可能就是那一位患了肺病的孫先生？是不是？」

「是。」婉如漲紅了臉，忸怩地點點頭：「孫先生雖然是窮一點，但他很愛我，而且他的學識和人品比棠明好得多。」

「我雖然嫌了很少錢，可是，我認爲愛情的結合，並不是由金錢去支配的，」阿鳳說。

「這當然啦！」婉如痛苦地說：「有許多人羨慕我嫁得金龜婿，豐衣足食。不過，他們又怎曉得我的處境？現在的我，好比是被困在金色籠裏的鳥兒，一點自由都沒有。」

「然則妳爲什麼不嫁給孫先生呢？」阿鳳好奇地問。

「說來話長了！」婉如的面孔一沉，神色現得異常愁鬱，感慨地說：「孫子文和棠明是我唸高中時的同學，在學校裏，他們兩人同時愛上了我，孫子文有的是學問，棠明有的是金錢，但習染了富家子弟的壞脾氣。在他們兩人之中，我對孫子文特別好感，因爲我愛的是才學而不是金錢。孫子文天資聰穎，尤其是對於文學寫作方面別具心得，由於他的才華橫溢，同學們都叫他孫才子。可是，他命不逢辰，一有空，就到圖書館去看書。中學畢業結果，他獲得政府獎學金，於是，他繼續讀了兩年大學預科。到了大學入學試放榜了，他居然獲得文科優異，拿得政府資助赴大學，但是可惜得很，由於過度用功，他未進大學就病倒了！他一直病了幾個月，後來，他的病好了，還要休息一個時期，他病倒的時候，我天天都去服侍他——」

「孫先生沒有家人在這裏嗎？」阿鳳插嘴問。

「沒有，」婉如接下去說：「他的母親和弟妹都在上海，父親在美國做工，但入息不多，按月匯一百塊錢寄給孫子文，除了二十塊錢是給孫子文做學費和零用之外，剩下來的八十塊錢又要轉寄到上海去給母親做家用，所以他們的生活都是很清苦的。他恢復健康以後，我和他的感情更好了，他答應在他大學畢業後就和我結婚，可是，世事常常是不能預料的，我們的美夢給予殘酷的現實粉碎了！」

婉如說到這裏，面孔像罩上一層濃濃的陰影，感情也顯得更悲切，停了半晌，極力忍着滿肚子的淚光，沉痛地撫胸嘆息對阿鳳說：

「孫子文剛唸完了大學二年級，他竟然患了肺病，可是，他還不以爲然，仍然在晚上看書到深夜，因此他的肺病變得更嚴重了，結果，他被送到肺病療養院去醫治，到如今，他已住了一年多醫院了。」

「後來妳又怎會和棠明少爺結婚的？」阿鳳不勝其詳地問。

「少奶！少——少爺——給人抓到警察局去了，」阿鳳一面喘着氣，一面斷續地說。

「子文進醫院不久，棠明就趁這機會拚命向我追求，而且不時到我家裡，故意跟我的父母獻殷勤，不過我始終對他沒有好印象，祇是當普通的同學一樣跟他招呼。半年後，我父親的生意失敗了，欠下人家幾十萬元，幾乎弄到身敗名裂，這事給棠明知道，他就乘人之危，向我母親提了，他說假如我肯嫁給他，他就出錢來替我父親支撐那殘局可能的局面，於是父母跟我商量這件事，當時我一口拒絕，後來父親受不了這重大打擊，患了神經分裂症，神志恍惚，整天喃喃自語，喜怒無常，母親見了這情形，傷心極了，帶淚跪地向我哀求，她說如果我答應了這頭婚事，不但父親不會破產，而且他的精神病也可能回復正常。爲了挽回父親的厄運，爲了解除父親精神上的痛苦，同時，孫子文住院的費用，一向是由我向父親要錢來支付的，如果父親一旦破產，連子文的醫藥費也成了問題，經過一番詳細考慮之後，我決意犧牲自己來拯救父親和子文兩人，終於忍受了絕大的痛苦，懷着一份破碎而又沉重的心情答允和棠明結婚。不過，我早已想到，嫁給這花花公子的命運，將來一定不會得到幸福的，結果不出我所料，現在擺在眼前的事實，妳也可以看到的。」

阿鳳聽了婉如這一席話，也深深動容，一種同情和難過的神色，從她臉上的表情可以看得出來。

兩人相對默然，半晌，阿鳳用言安慰婉如說：「少奶，別難過，妳現在還年輕，說不定將來會有幸福的。」

「幸福？」婉如長長地吁了一口氣：「唉！——我今生的幸福和青春都消逝了！」

「孫先生知道妳已結婚了嗎？」阿鳳問。

「他不曉得的，我將近結婚的時候，我到醫院去告訴他，假說我到澳洲去學護士，並說我父親答應每月給他付醫院的費用，叫他不用擔心，他說等我學成回來之後，他就馬上和我結婚。當時，我聽了他的話，我立刻感到萬箭穿心一般的痛楚，幾乎昏了過去，後來，我力持鎮定，才沒有給他發覺出來。」

「妳說去澳洲學護士，他有沒有問妳澳洲的地址？」

「有，不過，我真的有一位和我很好的同學在澳洲學護士以，所我就把她的地址對他說，同時，我又寫了一封信給我的同學，將一切情形告訴她，如果她收到了子文的信，請她轉寄到我母親的家裡，我回信給子文的時候，就先寄到澳洲去，由她再寄回來給子文，我知道這樣做是相當麻煩，但除此之外，我也想不到更好的辦法。」

「妳對孫先生也可以說是仁至義盡了。」

「我受了良心上的譴責，不得不這樣做，因爲子文對我的關懷，對我的愛護，是出自一片真情。」

「家嫂！」棠老太太疾言厲色地說：「他是你的丈夫呀！你不服侍他卻不要緊，還要作出這樣的態度……」

「那麼，少爺曉不曉得孫先生現在是住在肺病療養院？」

「不知，他曾經問我子文去了那裡，但我知道他爲人很陰險，假如我告訴他子文住了醫院，他一定去找子文把我和他結婚的真相說出來，有了這原因，我祇好撒謊，說子文在我和他結婚的前一個星期離開了這裡，可是到現在我就不曉得——」

婉如說到這裡，忽然聽見有人開大門的聲音，知道大概是棠老太太回來了，女傭阿鳳才趕快走回工人房去。

不一刻，棠老太太和棠明經過客廳的門口，看見婉如坐在裡面，不過，他們母子倆好像看不見婉如似的，一直走上樓去。這種冷漠的態度，婉如已是司空見慣的。不過，她現在已不是初進棠氏家門的時候那麼懦弱，這一次得悉棠明在外邊爲了爭舞女，和人家打架而被抓進警局的事情，她認爲是有權過問的，於是也走上樓去。

將近到了棠老太太的臥房門口，婉如聽見他們母子倆在低聲談話，她不想驚動他們，立刻踮起足跟，放輕腳步，走近門邊偷聽他們的談話——

「阿明，你爲什麼又再在外邊生事？」

「媽，我並不想生事的，」棠明長篇大論地說：「我昨晚覺得無聊，就約了幾個朋友到玉宇大舞廳去玩玩，當時我叫了一個紅舞女莉莉來坐檯，一直到了打烊的時候，我正想和莉莉坐汽車去兜風，不知那兒來的幾個傢伙，突然走來攔住我們的去路，硬要莉莉陪他們去宵夜，我出頭干涉，不許莉莉跟他們去，其中一個不識抬舉的傢伙，竟然動手揮拳向我臉上打來，試問我怎能在莉莉和朋友的面前丟臉，於是還手打他，他打不過我，那幾個傢伙一起來向我動手，我的朋友看見這情形，就立刻上前來助戰，正當我們打作一團的時候，一輛警車經過，便把我們抓到警局。」

「你有沒有給人家打傷？」棠老太太問。

「我一點傷都沒有，那傢伙給我打腫了眼睛，另一個傢伙給我的朋友打脫了一隻牙，」棠明得意地說。

「阿明，你以後別再在外邊生事了！」

「媽，難道我給人家欺負也要忍受麼？」

「我不是這個意思，不過，我怕你給人家打傷。」

「我學了幾年健身運動，相信許多人都打不過我。」

「強中自有強中手呀！萬一你給人家打傷了，那時我就對不起你死去了的父親。」

「妳放心，我有一班朋友，他們會保護我的。」

「你這一次在外邊打架，報紙會登出這段新聞來的，如果給親戚朋友看見了，有什麼好意思。」

「我真的不怕！」

「你現在雖然給保釋出來，但將來一定要上法庭的。」

「我們有的是錢，假如有什麼問題，我可以請律師。」

「婉如知道你爲了爭舞女去跟人家打架，她又會拉長面孔來對你的了。」

「怕她什麼！我的事，她管不着！」

婉如在門外聽了棠明這樣說，本想馬上走進去當面力斥其非，但回心一想，這種人是不值得跟他吵的，因此又把滿肚子的火氣按住了，悄悄地返回自己的房間，一骨碌倒在床上。她想起棠明的話，又想起患了肺病的子文，不禁悲從中來，伏在枕上飲泣。

如今，婉如和棠明結婚半年多了，在婚後的兩個月，棠明還算循規蹈矩，每晚依時回家；可是，過了不久，他又故態復萌，非到深夜不歸，有時還在外邊玩到通宵達旦。婉如勸他，他不但不聽，反而痛罵了一頓。這一來，夫婦間在情感上的距離，也隨着時間的過去而變得更疏遠了。何況，棠明是一個獨生子，自小就嬌生慣養，及至他的父親死後，他秉受了一筆偌大的遺產，而棠老太太又溺愛他，讓他任意揮霍，對於財政從不過問。至於婉如，她嫁給棠明，完全出自環境所迫，其實她心愛的，並不是棠明而是孫子文，有了這原因，所以她對棠明的態度異常冷淡，然而，棠明是喜歡風流和熱情的女子，現在娶了一個對他冷淡的太太，心裡當然很不高興，他一回到自己的房間，就覺得身在冰窖裡，渾身不舒服；可是，當他逗留在莉莉的香閨裡時，就感到滿室春香，享受到無限的溫情，樂不思蜀，因此，他漸漸對婉如生厭，對婉如冷淡。

不久，棠明走進房間來，看見婉如埋首枕上，兩肩顫動，他知道她在哭，心中頓時起了一種不屑的反感，馬上一轉身，走下樓，出門而去。

婉如哭了一場，她想起這時候子文應該有信來了，於是換過衣服，準備回娘家去。她一出門口，就碰見棠老太太手持一串唸珠走上樓來。

「家嫂，妳要到那兒去？」婆向媳婦的身上打量着。

「我一個星期多都沒有看過爸媽，我現在想去看看他們，」婉如隨口回答。

「妳快點兒去，快點兒回來，不然，等會兒棠明回來不見妳，他又會生氣的，」棠老太太扳起面孔說。

「我說不定在什麼時候回來的。」婉如沒好氣地說了，隨即移動腳步，迅速走下樓。

回到娘家，婉如的母親給她一封信，這封信是孫子文寄到澳洲去給她的，現在由她的同學轉寄回來。婉如看完了信，知道子文的肺病已漸次痊癒，大約還有三個月他便可以出院，這消息帶給婉如的，一半是喜，一半是憂：喜的就是她的愛人快要回復健康，憂的是子文將來出院之後，萬一發覺她和棠明結了婚的事，他一定是很痛苦的。一想到這問題，婉如老是惴惴不安，像是啞子吃黃連，有苦說不出。此刻，她的心情很壞，在娘家坐了片刻便告退。她出到街上，她低下頭，順着熟落的路一直走，不知不覺，她已走了許多路，過了一個彎，她抬頭一望，看見遠處一座巍峨的建築物呈現眼前——這就是肺病療養院。

她楞了楞，喃喃自語地說：「我怎會跑到這裡來？」

說着，她停了步，老遠向子文病床附近的窗口凝望一會兒，然後走到路旁的一片草地中，在一張長木椅上坐下來。漸漸，她面部的表情呆滯了，發光的兩眼一直凝視着那座建築物望去，同時她的內心正想着一大堆東西，她想：她沒有看見子文半年多了，他是胖了，還是消瘦了呢？他的面孔是否跟以前一樣掛着微笑，還是經過染上肺病之後而變成愁容呢？她又想：假如子文將來知道她已經和棠明結了婚，他會怎樣呢？他會不會就失戀的痛苦永遠地折磨他呢？

她與子文一段甜蜜而又愉快的往事，現在又一幕一幕地在她的腦海中重現；此時，她彷彿做着一個美夢！忽然，[illegible]滿身銅臭的棠明的影子闖進她的思維裡，立刻把她的好夢粉碎了！她從幻夢似的境界中回到現實的世界來，但她的眼線仍然落在那肺病療養院上，好久都沒有移動。

如今，她眼巴巴注視着那座建築物，彷彿在子文和她之間劃下一道鴻溝，使她不能走過去。

躊躇了一會兒，她才懷着惆悵的心情回去。

正當她返抵家門，低首徘徊的時候，一陣輕微的腳步聲響起來，她驚覺了，立刻抬頭向來人迎面一望，失聲叫出：「噢！阿鳳，妳把我嚇了一跳！」

「少奶，老太太發脾氣了。」阿鳳說。

「她又發什麼脾氣？」婉如睜大眼睛問。

阿鳳望望大門口，看看沒有人來，然後低聲把少爺回來換衣服找不到領帶及如何大發脾氣將房中東西推倒地上的經過告知婉如。

吃晚飯時，棠老太太像審犯似的，吟吟沉沉向媳婦責備，說她祇顧回娘家，連丈夫的東西也不理。婉如聽了，也不反駁，草草吃完了飯，立刻回房。

直至深夜，婉如給樓下嘈雜的人聲驚醒了，她以爲發生了事，趕忙走到梯口一看，才知道棠明喝得酩酊大醉，由幾個男人扶他回來。

「阿明，你爲什麼醉？」棠老太太問。

「醉？哈哈！」他發出兩聲冷笑：「我沒有醉！」

棠老太太見他醉得一塌糊塗，於是對扶他回來的幾位朋友說：「煩你們幫幫忙，扶他上樓去好嗎？」

婉如在樓上聽了，迅速跑回房間去，躺在床上，佯作熟睡。接着，樓梯響起陣陣紛亂的步聲，半晌，他們走進房間來了，開亮了電燈，那幾位客人馬上告辭而去。

「家嫂！家嫂！快點起來啦！阿明又喝醉了！」棠老太太猛然搖撼着婉如的肩膊。

婉如轉過頭來，裝作給吵醒的樣子，徐徐睜開眼睛，看見棠明全身攤瘓似的，軟綿綿地倒身在長沙發上。

「什麼事呀？」婉如從床上走下來。

「阿明醉得很厲害，妳看着他，我去叫阿鳳拿毛巾來。」棠老太太一邊說，一邊走出房間。

不一刻，阿鳳端着一盆熱水進來，棠老太太親自動手把熱騰騰的毛巾蓋在兒子的臉上。

棠老太太一拿開了毛巾，棠明微微張開眼睛，瞥見婉如，就指着她冷笑兩聲：「哈哈！你——你——」還沒說完，他忽然垂低頭，「噎」了一聲，隨即從口中吐出了一堆東西，房內立刻升起一股難以入鼻的酒氣。

「唔——」婉如連忙以手掩鼻，衝口而出：「真討厭！」

「家嫂！」棠老太太狠狠地向媳婦瞟了一眼，疾言厲色地說：「他是妳的丈夫呀！妳不服侍他都不要緊，還要做出這樣不屑的態度，成什麼樣子！」

婉如正欲說話，棠明的眼皮一動，把眼睛睜成一線，醉醺醺地又指着婉如說：「嘻嘻！你——你——」

「我，我什麼？」婉如怒目瞪着他。

「我知道了，你欺騙我！」他說到這裡，「嘔」的一聲又吐出一些酒水來，然後，沉沉地睡着了。

阿鳳在清理他吐在地上的東西時，婉如給罵了幾句，就索性什麼都不理，[illegible]

[illegible]

自此以後，棠明母子倆採取不睬不睬的態度來對婉如，同時婉如也一直在痛苦的時光中想念着療養院中的孫子文，她想：子文知道了自己和棠明結了婚，他會作何感想呢？

一星期後，婉如終於忍不住了，趁着棠明和他母親不在家，便悄悄到醫院去看子文。

孫子文一見婉，楞了楞，接着便痛苦地說：「婉如，你還來和我幹嗎！萬一給棠明知道就不好了！」

「子文，你原諒我嗎？」婉如一邊流淚，一邊哽咽着說。

「這是命運的安排，我不會怪你的，你別難過。」

「你雖然不怪我，但我覺得永遠對不起你！」

「我們以前的事，現在已成過去了，還說什麼呢！」

「子文，你比以前消瘦多了，現在覺得怎樣？」婉如深情款款地撫摩着他的頭髮，顯出憐惜而又關懷的樣子。

子文痛苦地吁了一口氣：「我希望快點兒離開這無可留戀的世界，那就好了！」

他的話像一支利箭貫穿了婉如的心，引起了陣陣難堪的痛苦，她把頭埋在子文的懷中，如泉的淚水從她的眼中直湧出來，落在子文的胸前，吐出一陣悲怨的聲調：「別這樣說吧，我求求你！」

子文伸出一隻枯瘦的手環着她的腰肢，於是，兩人相抱痛哭，好像藉着流出來的淚水，沖淡了內心的悲哀！

忽然，房門外響起步聲，把他們片刻的溫暖驅走了。

婉如剛離開了子文的懷中，棠明已走進病房來。

「嘿！我不見你在家，已知道你到了這裡來，」棠明帶着陰險的微笑對婉如說了，又把目光移到子文的臉上：「我看婉如對你還未忘情，祇可惜現在她是我的妻子，而且你又有肺病，我這樣說，你應該明白。」

「我明白你的意思，」子文連忙向他解釋，「不過，她現在是站在朋友的立場上來看我的。」

「肺結核是一種傳染病，我們走吧！」棠明惡聲惡氣地對婉如說。

婉如仍是坐着不動，子文見此情形，於是說道：「婉如，探病的時間完了，你走吧！」

「你好好地休息，我要走了。」婉如依依地說。

回到了家，棠明警告婉如此後不准與子文相見，否則他就到醫院去當面斥責子文，並且採取嚴厲手段去對付他。

婉如知道他是言出必行的，爲了避免子文受到刺激而加深病勢，祇好忍痛不再到醫院去，但她對病中的子文時刻不忘，於是不時着女傭阿鳳往醫院打探他的病況。

如是過了一個多月，子文的病轉趨惡化了！婉如得知這消息，乘棠明不在家，便再不顧一切，趕到醫院去看子文。可是，當時子文已生命垂危，不能說話，婉如用淚眼望着他，心如刀割，悲痛萬分。

三天後，婉如接到醫院打來的電話，說子文病故了！驚聞噩耗，她瘋了似的走到街上，截了一部的士直往醫院去。棠明也隨着汽車隨後趕來，到了醫院，他看見子文已死，便冷漠地對婉如說：「我現在可以答應你提出離婚的要求了！」

此刻，婉如傷心地撫屍痛哭，悲慟欲絕！

此刻，婉如彷彿子文的死，永遠帶走了逝去的春天！

棠明看見子文已死，便冷漠地對婉妍說：「我現在可以答應你提出離婚的要求了！」

東樂　最後今天五場　路易迪尼　老爺車奇遇記　片上中文

永華　香港之星

仙樂　今天四場　神龍劍俠

百樂門　快樂　麗斯　東方　傻人偵探　諜海蛟龍　浴血殲敵　On The Beat

新世界　今天祇映五場　第三次世界大戰？

寶　今天四場映　雪地情仇　七彩秋千戲馬

荔園　香港獨一遊樂勝地　男女老幼個個適合　珍珠淚　龍虎恩仇　花街藏節婦　公主與七小俠　吉星拱照　恨海難填　標準平劇　潘金蓮（特別打武）　夢裡情人　特別節目　江氏姊妹技藝團

九龍漆咸道 樂都　嬌滴滴小姐　泰山搏命記　青春幻想曲

英京　明天四場　太平洋風暴！　浩劫紅顏　會母　夜半歌聲　百戰忠魂

如惠刊登本報廣告者
請撥電話二式一六零

錢店主貪小失大

山川人物

人有貪心，故世有騙徒，貪色則以色誘，貪財則以財餌，而局騙案更以財爲不二法門。爰拾舊聞，以驗今世，當知原理之不變。

·斯依廬·

嘉閒相傳爲「老千」，但細察其情，實爲「局騙」，與一般「賭戶」之騙乎有異。蓋「局騙」用於串謀，鋪設有針對指縱，出一般之「集團」，不但有組織，且有計劃，且有人才；而其人皆工心計，富機智，衣飾華麗，狀貌雍容；故騙人錢財，如探囊取物，無往不利也。雖不名爲盜，亦與盜匪無異，二者同歸，一以智取，一以力劫，智取者無傷人命之虞，所謂謀財而不害命，而使失手，亦不成殺命也。然自受其害者言之，什之八九，無不因貪而受騙。而貪者又居什之八九，自能明乎貪色貪財，並皆爲貪，其人利用其貪以實施「法之術，而有巧妙焉。古今騙術，事物有代謝，騙法可變，而原則不變。下述則騙案，雖時代隔絕，而騙例相同，用銀但易其部，用人心理者，則恰到好處也。

乾隆時，金陵一老翁，持數金至北門橋錢店易錢，較論銀色，刺刺不休，忽一少年趨入，見翁禮貌甚恭，呼爲老伯曰：「適方欲趨府，不意巧遇於此，少姪正自常州歸，與令郎共事貿遷，令郎有銀信一函，託我途府，今在此面交，前途尚有人相待，稍暇當再奉候。」言訖，出一函交翁，揖翁別去，翁但頷之以首而已。老翁拆信，因錢肆主人曰：「老拙眼昏，不能辨細字，煩君爲我讀之。」店主亦不辭，所言皆家狀瑣屑，末則云「外紋銀十兩，爲爺斷水之需」。翁喻取銀色甚嘉，即謂店主曰：「還我前銀，不必再較銀色，可照常來十兩紋銀爲我兌錢應用。」店主接銀，循例秤之，則重十一兩又三錢，付思必其子疑有時匆促，偶上秤實十兩，老人亦未秤權，大可將錯就錯，[illegible]，當時價紋銀十兩，兌錢九千，[illegible]負錢自去。少頃，一客疾於旁曰：「店主人，[illegible]我見其來換錢，已爲汝捏一把汗，[illegible]大錢，而其銀果錯也。僕偶無[illegible]，此十里餘，追之猶能及，但我與翁[illegible]，今能當乎齊唯其居之方向，往自往理之。」店主人又心有所貪，[illegible]，必不甘休，必強客與俱，客峻拒，酬以三金，客乃同出洪西門，遙見翁行者，錢擔於概上，與數人共飲，客指謂店主曰：「此是也。」客不宜渦面也。」汝速往即自去，店主亦不疑，遂從前入酒肆，揖老翁而毆曰：「汝爲假騙，以十兩銀換我九千錢！」於是衆人皆起而問故？老翁艴然曰：「我以兌銀十兩換錢，並非鉛胎，店主云爲假銀，然則原銀何在？」店主即出所換爲破者示衆，翁即手拈之，笑顧衆人曰：「此非我銀，我祇十兩，今據此在十兩上，乃店主行騙也！」至是，酒肆人盡皆曰：「是易知也。」即出秤秤之，果十一兩有餘，座衆皆大怒，羣起毆之，始抱頭而逃。錢肆主，張口結舌，竟不能辯，蓋老翁黨羽，除損失九百錢外，復失三金，明知中計而不能申理，則嘲者甚衆，從此以後，即社會之騙案，亦一日不能絕跡也。

精神的戰鬥

扯東拉西集　南螢

在困難中我們國家需要「精神的戰鬥」；在容易中，我們更需要「精神的戰鬥」。

「戰鬥精神」是對外的，「精神的戰鬥」是對內的。外在的敵人不重要，內在的敵人最重要，不能戰勝內在的敵人，必不能戰勝外在的敵人。

我不想扯到「克己復禮」的大道理去，且說說日常生活一些小問題，在日常生活的小問題上，也需要我們去戰鬥的。

一些人感到身體偶然有點兒不適，心裏馬上想了起來，就表現心有了什麼病，或是這樣如也，說不定就此病了起來。我常常聽到朋友們談血壓增加，膽固醇，我總不禁笑他們，[illegible]成爲一種「傳染病」。這大抵是閒得無聊，有也有了幾文的緣故。記得在抗戰時候，一天跑一百幾十里路，食宿無時，汗流浹背，倒頭便睡。就是有點頭疼發燒，也顧不得去管它，還不是好好。我記得有一次在前地活着？[illegible]幾乎給打敗了，敵人從後大家們一下到，[illegible]退下來，我正在打游擊，[illegible]有病，[illegible]，冷熱交作，但衣食而忙個不休，[illegible]「不如無醫」「不好，祇好咬牙」，我以爲除了大不了的[illegible]，爬上了千多尺之外，小小的毛病，上得山來，出了一身大汗，人全好了。如果不是被迫，我可能要臥個幾天，吃不少藥的。這事給了我很深刻的印象，使我建立了一個「精神戰勝」的信心。

也許有人認爲這是「反科學」，但科學並沒有排除精神作用，醫學上不是就有一科「精神治療」的嗎？有一些病，還是非精神治療不可的。

例如我對於香煙，[illegible]，在三年多了，自問始終對香煙一滴未入口。當然，這是一個小關頭，[illegible]，上述兩個例子，說明「精神的戰鬥」的原則。在困難中我們需要「精神的戰鬥」，在容易中我們更需要「精神的戰鬥」。[illegible]

鬼子

南宮搏 著

愛吻

她在壓力中感到歡樂，她在痛苦中得着歡喜。這可愛的時間持續着。

又是一個偶然，他的面孔或她的面孔有了移動，於是，她的嘴唇和他的嘴唇都貼着了對方的皮膚。於是，彼此都同時地領略到了一個新的天地——他們的嘴唇，接觸了。

這一接觸，好像天上的雷和電相接相引——人生的愛情的道路，又施展了。

——他們毫無淵源，他們應該說才相識，然而，在偶然中，在微妙的安排中，他們相吻了，相愛了。

來得如此突然，如此地奇幻。

在黑暗中，在繁星之下，在流水的旁邊。他坐在青石上，她也坐在青石上，她的頭枕着他的肩膊，彼此都靜默着，彼此都似在看天上的星辰。

「處光——」她在寂靜中低喚着：「小敏人，」他稍爲垂過一些頭，耳朵靠着她：

「娟子——」他的器官具有懷動的意識，似乎，他是不習慣於叫喚這一個名字的。

她發出一個曖昧的聲響，左手徐徐地伸出，身體也徐側，緩慢地，她的手掌貼住了他的胸膛，緩慢地，她的手掌在他的胸膛上移動。

偶然的平靜與靜默，被她的手掌所觸醒了。

他急促地呼吸着，再將她抱住，嘴唇又送上去。

他們由動而靜，再由靜而動，已經好幾次了。

現在，她在承受中掙扎和阻止，而他，緊緊地擁抱住她，不肯罷休——他已全身汗濕了，可是，他的精力依然旺盛。

「小敏人，不要了——小敏人，聽我的話……」她溫柔、纏綿地說出。

「娟子，娟子……」

「還榜下去，你不能回去了，我們會纏綿一夜——」

「那末，我們就纏綿一夜，天亮時，我再回去。」他喘氣地一面吻，一面說。

「不，處光，你不聽我的話，我會生氣了。」

她的聲調並不嚴厲，可是，他卻恐慌，迅速地放開了手。

「乖——」她柔媚地摸了他的面頰一把，隨之是甜泥地一笑：「處光，可以回去了——聽我剛才的話，回去，過三日，我們再見。」

「娟子，不要如此忍心啊！娟子，我聽你的話，我們安安靜靜地在此地坐一些時——」他苦澀地：「娟子，不要趕我走……」她微笑，又搖頭。㊀㊃

憂鬱的熱風

彼得基爾文原著　南汀譯

衛錦林用微笑去回答夏價德：「我不以爲你會離開這裏呢！」

「唔，你以爲我會在這裏逗留幾十一月以後嗎？」

「那我可猜不到了。」

夏老頭子得意地說：「對了，這才是最聰明的回答呀！我很欣賞你這種不存偏見的頭腦呢！」夏價德擺出父執的姿態繼續地搖着衛錦林的肩膊。

「有時，我的看法，往往和事實相反的。」

夏價德搖搖頭，斜視着衛錦林，「我很想跟你談談一些事情呢，錦林。」

「積極說的不過是那些，我以爲徒費時間而已。」

「也許如此，也許不至如此吧！」

「老實說，你的意向不是十分明顯嗎？」

「但，我們不應該預作結論呀！」

「事實就是如此，」衛錦林說：「總督和其他的政要都在支持你競選州代表的，唔，說你競選好了，你來，你是需要幸運的，可是，我卻不是你幸運的一部分呢！」

夏老頭子有點生氣地說：「我並沒有預期你會帶給我幸運呀！」

「這樣，對你將會是更好的。」

「錦林，你何必在賣弄手段呢！」

夏價德對衛錦林似乎有些嘗識了。

「我不同意你說的話，」衛錦林坦率地說：「事情很清楚，共和黨要提名你作候選人，不過是認爲你能夠操縱我，至少，是能夠影響我，現在，我是總工會的領袖，假如我不對你說個明白，我是對你老人家不住的，老實說，你是沒有把工會說服的能力的。」

夏價德的眼睛不停在閃動，神色也似乎有點轉變了。他悵然地說：「錦林，想不到你現在究竟變到這個程度呢！」

的確，衛錦林的態度，在私人情份上，確是是以令到夏老頭子傷心的，衛錦林從小就在夏氏家裏，夏價德對他簡直就像親生兒子般愛護他，衛錦林，一向就對他老人家敬而如父親呀。

現在，夏價德面對着的衛錦林，顯然有點失望了，不過，他仍是具有無比的信心和力量的。

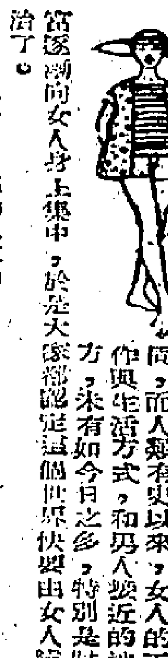
「我很抱歉，爲了工人的利益，我將會令到你失望的。」

「我以爲你將會對你自己失望呢！」

夏價德嚴肅地說：「我的獲得提名並不是因爲可以對你，而是我已被他們認爲是對夏威夷爭取組州的一個最好的領導人物呀！」

「這是我所相信的，」衛錦林鄭重地說：「議員，那就最好不過了。」㊂㊄

女人不能統治世界



近年來世界各國都有一個傾向，現代的新女性與從前大不相同，而人類有史以來，女人的工作與生活方式，和男人接近的地方，未有如今日之多，特別是財富逐漸向女人身上集中，於是大家都認定這個世界快要由女人統治了。

研究婦女問題的專家以近代的離婚率劇升，女人道德水準普遍低落，許多女人不願料理家庭，而寧願向外發展，與男性一較短長，作爲婦權的根據，相信女人要實行不再受男人操縱。

小西三是過度的特質，但基本實未，至少，這是女人天賦較前還是完全相同。甚至科學家在研究人類時，也當作女人與男人完全不同類，事實上男女相同之處多，比較不相同之處爲多。女人都具有一部分男人的性格，正如一部分男人會有女子的性格一樣。不過，就是男女之間，少數不同之點，構成了女人畢竟是女人的成因。

雖然世界上的女人，財富日益增加，在美、英來說，銀行有儲蓄存戶的女人佔有分之六十以上，她們承受了天文數字的遺產，各大企業的股票，都握在她們手上，似乎男人務必要仰手向女人討錢，如果深一層研究，女人畢竟是女人，因爲她們不會賺錢，所以也不懂保管金錢，這種情形恰與男人對錢的處理方法相反。

女人的確可以像男人般在社會上工作，但她們的思想反應，不超出女人範圍之外，女人的基本性格受時代和環境影響，令人奇異的是她們懂得不多，戰後十餘年來，女人有了一些新的方面，女人的能力較

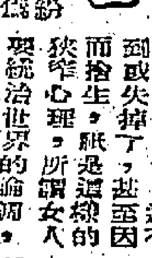
男女的思想程序及所注意的事物，卻大有不同之處，女人是「近視」的，男人是「遠視」的，一般而言，女人對個人力量範圍以外的事物，不會發生濃厚的興趣，除了少數的天才，在抽象的思想與創造性方面，女人的能力較差，心理學博士稱，部分基本性格的結果，女人缺乏對於抽象事物的感覺，非普通教育所能改變，此由於女人先天生理構造有以致之。

女人不能統治世界，有一個較爲切實的說明，絕大多數女人很難把她們本身或私人的興趣，置於思想之外，以往許多工商業的機構，對女人偏見頗深，原因或許在此。

許多寫字間的女職員，工廠的女工，在工作上失去效能，十居其九是由於私生活來，例如愛情、家事有了困難等，而男人則罕有此種情形。

在社會上，男人對於升遷的機會是毫不會放過的，而女人對於升調，別有想法，她們認爲一旦調去別個部門，與密友失掉接近和來往，十分可惜，而且又要從新適應環境，於是寧願拖延守候，推辭遷升。

不少公司機構有女同事外表豔麗可人的，常成爲她們的同性所嫉忌，視爲眼中釘，[illegible]在男人是滿不在乎的，而女人則會引起劇烈的反應，表[illegible]



一個女人無論在家庭、工作上，表現得男性化，她們內心都有一種衝動，希望被人保護，生兒育女，在安定的環境中過家庭生活。女人對于愛情方面，不是一種遊戲，而是十分認真的一回事，她們對愛情的欲望要求，十分巨大，達不到或失掉了，甚至因而捨生，祇是這樣的狹窄心理，所謂女人要統治世界的論調，已被否定了。（文秀）

市聲

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處，如須退稿，請附貼足郵票退件信件。

白癡

……，你到那裏去找啊？」

「少說廢話，各方面打聽就是了。」

走到外面，他們又去巡視水井，在路上查明可是再不到一個線索，倒是張世傑現在查些，在路上買了四隻肥雞，放在車後帶回去，雖然被桂作民說了幾句，也總非常值得。

桂作民送張世傑一批護衛回去以後，心裏總被纏，便回頭去找他出錢養活的那個女人的家裏去走走。

這是一座新造的十層房子，環境很不錯，三年前桂作民花了六萬多塊錢買下來的，業主的名字是彼歐英。這個樓房的地方是相當繁華的，先是內部裝飾就花了兩萬元。好在這些錢來得容易，他也就不在乎。

「老桂，三百五十萬人……」

桂作民的牙關一緊，要不答了。他乘電梯到八樓，在一層緊閉的門上扣了幾下，臉上充滿羞氣。他想起前一天晚上的事，不由得緊了緣頭。

「老桂，你不應該像這樣任他們的！我認爲你昨天晚上就應該動手。」

「沒有關係，諒他也不到那裏去。」

「麻煩的是他把我們的財神爺也帶走了。」

「我們回去分頭找。」

他看見有人在門上的玻璃孔中瞄了一下，可是不見有人開門。他發怒了，用手猛扣了幾下，門打開了，女傭人阿漠地站在門邊。

「我沒有聽到你敲門。」

「爲什麼老半天不開門？」他粗聲問道。

桂作民帶然地走進去，沿口見歐英站在臥房的門口，身上穿着長褸，似笑非笑地說道：「你今天爲什麼在這個時候來？」

「我到這裏來的時間還要你規定？」

她走近來，裝出嫵媚的樣子，說道：「這是你公館。」

「你明白這個問他做什麼！」

她把一隻手放在他的肩上，把身子貼上去，說道：「看你的樣子似乎在那裏吃了虧，是嗎？」

他把她推開，在沙發上坐下來，可是還沒有坐穩，又站了起來，他拾起一副男人的太陽眼鏡，用[illegible]的眼光望着歐英。

「那是你與老爺的，他早上到這裏來，忘記帶走了。」

桂作民知道她不是個正經的女人，在她還未嫁給他以前的幾年中，她在尖沙咀一帶地方爬得烏煙瘴氣。在嫁給他以後，她還是有點不安於室，不時都要出去走走。而他現在已變成如此不中用的一個男子，也是拜她的淫蕩所賜，這個女人比起李瀛姆來，李瀛姆倒可說是良家婦女了。㊃㊀

蘭花夢

第廿四回：降志亦徒勞　捨身終遺恨　雉媒久定　虎尾難操

土肥原最後找到一位老同盟會員，日本留學生，在曹錕政府當過內務總長的程克介紹，程克與秦德純交情甚篤，當時也是：「沒有問題，我同你直接到他公館去，包你不會吃閉門羹。」說過兩人就坐車去了。

既然有程克同來，秦德純的私邸，秦德純不能不見。坐下之後，土肥原開門見山說道：「看到報紙，知道秦將軍受命爲察哈爾省主席，特地來拜會，想同秦主席談一談。」

秦德純冷冷然說道：「政府任命我爲察哈爾省主席的事，我也是在報紙上看到，我並沒有就職，自不負任何責任，不能討論這個問題。」

程克看見秦德純一開口就把話說僵，從中轉圜道：「土肥原先生今天是來拜會，在禮貌上不應當予以難堪。」

秦德純說道：「假若是私人晤談，沒有不接見之理，若是談公事，要我負責，那就不敢領教了。」

土肥原只好笑道：「我今天來也就是以私人資格拜訪秦將軍，說明雙方的意見。」

秦德純說道：「好吧！我就聽聽閣下的意見。」

土肥原很高傲的說道：「張北事件有關人員從趙師長起至北門守衛的官兵，都應該向日本軍道歉，接受處分。」

秦德純冷笑道：「這是屬於交涉範圍，我可管不着，請閣下向有關方面交涉吧！」說過站起來就要送客。

土肥原微笑說道：「秦將軍不要誤會，我們祇希望今後不再發生此類事件。」

秦德純說道：「祇要日本遵照有關政府和日本的協定，不隨意侵犯中國主權，自不會發生類似事件。」

土肥原見秦將軍措辭嚴峻，立即轉變話題說道：「爲了避免衝突，希望二十九軍撤出張北以北地區。」

秦德純說道：「張北以北，也是中國的領土，中國軍隊爲什麼不能駐紮？」

土肥原又轉換話題說道：「[illegible]移民問題，[illegible]。」

秦德純說道：「我覺得閣下所說問題，總是把日本的情形套到中國來，說到移民問題，中國政府向來沒有公開鼓勵過，更未曾予以任何資助，例如東三省的人民佔全國人口分之八十是關內移去的，但都是屬於自動，不似你們移民有整套計劃，政府派員引導，例如你們向朝鮮移民，現在向東三省移民，都是一套辦法。最近朝鮮總督公開宣佈要向東三省移民八十萬，我們政府幾時公開宣佈向張北移民若干人？至於私人的遷移，在本國內政府是無權制止的。」

土肥原也火了，說道：「這些問題我都說不過你，但是，國民黨向察省派員，在察哈爾境內應該絕對禁止活動。」

秦德純冷然說道：「這是一個思想問題，任何政府祇要不妨礙地方治安，政府也無權干涉。」

土肥原忍耐不住了，站起來說道：「秦將軍，你知不知道外交後盾是什麼？」㊀㊇㊀

半靜寂地帶

丹尼

考汽車牌，從明天起，需要來多一次「中期試」，中期試，是在個指定地區，實地開車考試。據曾作預習的人說，該地區的特點，是窄、斜、彎，而汽車出事，事實上都不在窄、斜、彎地區，而是在康莊大道上呀。

× × ×

兩週來雨水多一些，[illegible]可抵港，天空已陸續下降甘霖，港外的風小姐又接二連三出現。但，隔七日供水的傳言，依然餘傳餘盛。

× × ×

這恐怕是高價水桶面臨末日的最後呼聲了。

× × ×

美國一電鍋專家，發明一種矯點偏差的隱形眼鏡，裝到鷄眼上，避免鷄場內困鷄打架而造成的死亡損失。

× × ×

人類戴上此種眼鏡，就會上盜恐怕就不再有打架的事情發生了。

× × ×

蘇俄擬當將把一個女人送到太空去，美方表示不擬同樣進行。這是明智的決定，否則太空上也有女人，那時，太空就非吵到變成「一個墟」不可了。

花朝驚夜

令狐子

「我真的很像你說的那麼——可愛？」靜愛薇疑幻疑真地望着他說。

「真的。」他一手慢慢的撫摸着她，另一隻手捏起她的臉：「你是個可愛的女孩子，要我說多少遍你才相信啊？你爲愛情不顧一切的精神，就像莎士比亞寫的朱麗葉……」

他的聲音愈來愈低，在黑暗中，黑色的空氣籠罩下，有一陣長久的沉寂，祇有山風吹動樹葉沙沙的聲響。

「我們回去吧，你的朋友大概玩厭了，在找你了，」金維達首先打破沉寂。

「不，讓他找去。」靜愛薇伏在金維達肩上，閉上了眼睛，那一種溫柔，她願意永遠享受這愉快的感覺。

「那怎麼行？我的俱樂部要被打翻了。」

「我不在乎他，他祇是個粗魯的大孩子。他從來沒有像你這麼對待我，他祇知道發狂的說什麼「我愛你」，我聽厭了。他祇知道發狂的吻我。當時是很夠刺激的，但是過後就什麼也沒有了。」

「你們倆挺有趣的。」金維達笑了。

「不，過去我祇是在胡鬧和找尋刺激，」靜愛薇放在他胸上的手握得更緊，他聽見她的呼吸異常緊促：「我的爸爸、媽媽雖然很愛我，但他們祇把我當作孩子，他們從來不會使我快樂。我需要的是愛，啊，維達，給我愛！」

「薇，你真的願意常常跟我在一起？」金維達也透到不住內心的喜悅。

「真的，」靜愛薇的回答無比的肯定。

「什麼時候我再見到你？」

「明天放了學我就有空，你打電話給我吧！」

「好的，我會把你的電話號碼記下來，現在我們的該進去了。」

「維達，柳婷婷什麼時候再來這裏，你和她很熟識嗎？」

他們走回路場的時候，靜愛薇突然這麼問。

「她嗎？」金維達眨了眨眼睛：「她是個壞女人，一點也不深究，她來這裏我不能阻止她，可是我實在討厭這種女人，爲什麼你對她這麼關心？」

「威利說她很像我的同學，但是那同學我印象不很深，當時他正想設法認得她，而且他於見過我的同學兩次，」靜愛薇說：「假如她真是我的同學，我一定要揭發她的假面具。她在學校一本正經的，我早就說她是個假道學。」

「你怎麼知道她一定來這裏？」金維達茫然地問。㊇㊁

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，價格報導，音樂。三十分，「中央市場價報告」，特別報告。十五分，名伶名曲。五十八分，天氣報告。九時，國語新聞，潮語新聞，特別報告。二十分，北調精華。十時，直播「政府與民衆」，音樂。三十分，直播「空中小商地」。五十八分，天氣報告。十一時，轉播香港浸信會主日崇拜。十二時，時報。[illegible]，歌星週末，歐西流行曲及時代曲點唱。三十分，漁民天氣預告。一時報時，特別報告。三十八分，天氣報告。三十分，粵語新聞，特別報告。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，粵語新聞，下午潮音。四十五分，「社團之聲」。三時五十八分，天氣報告。四時，粵曲。[illegible]分，天氣報告。五時，京曲選唱。五十八分，客語新聞報告，特別報告。六時報時，粵、國、潮、小曲細聽。三十分，名伶名曲。七時，「宗教節目」。三十分，時代曲選唱。四十五分，宗倫探索「逃獄記」。八時三十分，「常識問答比賽」。五十八分，天氣報告。九時，「攝影園地」。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，轉播樂錦音樂。十時十五分，空中歌壇。十一時十五分，時代曲選唱。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，「夜闌人靜」時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，專題新聞簡報。十二時，全日廣播完畢。

商業電台

七時報時，消晨音樂。十分，節目預告，流行曲。四十五分，口琴音樂。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告。十五分，時代曲。三十分，粵曲。九時，口琴講座。三十分，兒童樂園。十時，時代曲。三十分，粵曲。十一時十五分，天倫樂節目。三十分，短篇小說「嚴東貢先生」。十二時，時代曲。三十分，做恩愁好小說。一時十五分，轉播香港電台新聞報導。二十五分，天氣報告。三十分，電影故事「鐵娘鴛鴦」。二時，粵語流行曲。三十分，短篇故事「霸王求將」。三時，時代曲。三十分，電影故事「以血洗冤仇」。四時，粵劇精選「新自金蘭」。五時五十分，跳舞粵曲。六時，轉播香港電台新聞簡報。五分，時代曲。三十分，短篇小說。七時三十分，時代曲。八時，空中劇場特備粵劇「梅林鴛鴦侶」。十時三十分，電影故事「恩怨情天」。十一時，天氣報告，明日節目預告。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的呼聲銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，錄音粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，街市行情報告。二十分，說詩說婚點播，金銀合節目報告。三十分，時代曲。九時，今日專報告。五分，新粵曲介紹。十時，幸福家庭「[illegible]」。十五分，國樂。三十分，兒童廣播劇「北巫婆的金手」。十一時，道路安全演講。十分，音樂，父親節演講「父子之間」。二十分，音樂，[illegible]報告，電視節目報告。三十分，中學文選「龍氏孤兒」。十二時，新聞報導。八分，說詩說婚點播，天氣報告。十五分，人壽保險「開柚情天」。一時，中外名人傳「宋代詩人楊萬里」。三十分，時代曲點唱。二時，電影故事「鐵娘鴛鴦」。三十分，電影插曲。四十五分，廣東音樂。三時，電影故事「恩怨情天」。三十分，粵語流行曲。四十五分，說詩說婚點播，金銀合節目報告。五十五分，社會服務報告。四時，電影故事「以血洗冤刀」。三十分，時代曲。五時，兒童問答遊戲。三十分，歐西流行歌曲點唱。六時，茶餘飯後「命運之神」。三十分，粵曲。七時，一週股市綜合評述。三十分，新聞報導，天氣報告。四十五分，粵語話劇「追求戰術」。八時三十分，[illegible]小說「花園魅影」。十時，綜合歌曲。十一時，新聞報導，天氣預測，說寶消息，金銀合節目預告。十五分，麗的呼聲夜總會。四十五分，夜音樂。十二時，完播曲。

麗的呼聲金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。三十分，戲曲欣賞。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，街市行情報告。十五分，各地雜曲（鄉調）。三十分，矯趣歌曲。十時，潮州曲。十一時，今日專報告。十五分，口琴。二十八分，各地雜曲介紹。十二時，國樂演奏。三十分，新聞報導，天氣報告，金合及電視節目報告。五十分，時代曲。一時，戲曲點唱。二時，戲劇。三十分，上海灘聲「萬花筒」。三時，電影故事「齊王求將」。三十分，潮州曲。五時，社會服務報告。十五分，時代曲。三十分，小朋友樂園。六時，中國器樂歌曲。三十分，古典音樂介紹。七時，潮州曲。三十分，潮語傳奇「殺身成仁」。八時，新聞報導，天氣報告。三十分，時代曲。九時，星期日特別節目㊀節播劇「奇男子」㊁各地雜曲。十一時，新聞報導，天氣預測，說寶消息，明日節目預告。十五分，潮州談劇。十二時，完播曲。

麗的映聲

（下午）二時，預告節目。二分，粵語長片「心心相印」。三時三十分，英語片「[illegible]劇集」。五十五分，「星期日紀錄片」。四時三十分，「公路」片集。四十五分，節目概要。四十七分，「世界體壇大事」。五時，「闖禍難題」。十分，「[illegible]兒童劇集」。六時，粵語新聞片。十分，「換德先生」片集。三十五分，「護頭蛇俠」。七時三十分，「天氣預測」節目。三十五分，「夏威夷探案」。八時三十五分，「危險人物」。九時五十分，英語新聞片。二十五分，「喜劇斯傳」。五十分，「教堂與合一」。十時十分，環週特選影片「浪湖沙」，收場曲。

澳門綠邨電台

七時，早晨音樂，天氣報告。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲。十五分，粵語流行曲，天氣報告。三十分，粵曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲。三十分，粵曲。四十五分，兒童故事。十時，南音演唱。三十分，各地歌曲介紹。十一時，時代曲。三十分，古典音樂介紹。十二時，[illegible]作品介紹，說詩說婚點唱，天氣報告及漁民天氣預告。四十五分，時代曲。一時，文學介紹。十五分，粵曲。二時，短篇話劇。三十分，潮州之音。四時三十分，時代曲。三十分，電影插曲。十五分，兒童樂園。六時，粵曲。三十分，空中學校。七時，短篇話劇。三十分，粵曲。四十五分，攝影講座。八時，歐西流行歌曲點唱。三十分，醫院小說。九時，天氣報告，粵曲。三十分，銀色雜誌。十時，天氣報告及漁民天氣預告，英文中學普通程度班。三十分，[illegible]日記，明日節目預告。十一時，輕音樂介紹。三十分，粵曲。十二時，天氣報告及漁民天氣預告，完。

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號　電話：七七三一三一

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期四上午九時至十二時。星期六上午九時至十二時。

婚姻指導所：星期四下午三時至五時，或電話七七三一三一預約。

男性指導所：星期四下午四時半至六時半。

生育指導所：星期一、五下午九時至十一時。

中區：九如坊中區健康院內，星期一、五下午一時至四時。

西營盤：西營盤醫院門診部內，星期一、三下午四時至六時。

西環：堅尼地城政府贈醫所內，星期四下午三時至五時。

香港仔：香港仔賽馬會診療所內，星期五下午三時至五時。

赤柱：黃麻角公立醫局內，每月第一個星期五上午十時至十二時。

柴灣：柴灣兒童健康院內，每星期五上午十時半至十二時半。

太古：筲箕灣太古街太古鐘樓會診所內，星期四下午二時。

筲箕灣：筲箕灣保良健康院內，星期四上午十一時至下午一時。

北角：七姊妹健康村柏立基夫人健康院內，星期三下午二時至四時。

擔桿：東華東院內，星期三上午九時至十二時。

九龍區

九龍醫所：九龍窩打老道一〇五號，星期一、三、五上午九時至十二時。星期二下午二時至八時。

男性指導所：星期二下午四時半至六時半。

尖沙咀：尖沙咀九龍醫療健康院內，星期一、二、三、四、五下午五時至七時。

深水埗：深水埗醫局公立醫局內，星期二、四下午四時至六時。

油蔴地：油蔴地甘肅街公立醫局內，星期四下午五時至七時。

紅磡：[illegible]，星期五下午五時至七時。

旺角：窩打老道新廣華醫院二樓，星期一、三上午九時半至十二時半。

徙置區

何文田：何文田政府母嬰健康院內，星期二下午五時至七時。

石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、三、五下午五時至七時。

李鄭屋：李鄭屋徙置大廈H座，星期一下午五時至七時，星期五下午三時至六時。

黃大仙：黃大仙徙置大廈Y座，星期一上午十時至下午四時。

富山：徙置大廈X座，星期四上午九時至下午五時。

竹園：基督教竹園服務社診所內，每月第一個星期三上午九時至十一時。

佐敦谷：徙置大廈O座基督教世界服務社，星期六上午九時至十二時。

調景嶺：調景嶺第一區大坪基督教醫院內，星期四下午二時四十五分至三時四十五分。

觀塘：觀塘賽馬會診所內，每星期六上午九時至十二時。

新界區

荃灣：荃灣[illegible]，星期四下午一時半至三時半。

大埔：大埔洪夫人健康院內，星期三上午十時至十二時。

元朗：大馬路博愛醫院，每星期一上午十時至十二時。

沙田：新公立醫局內，每月之第一星期一下午二時至四時。

西貢：公立醫局內，每月第一個星期四下午三時至四時。

上水：[illegible]

粉嶺：粉嶺贈醫院。

（此廣告刊登六月一日及十六日出）

兜安氏保腎丸

兜安氏保腎丸
主治背痛水腫腰腿
炎與腎臟及泌尿器
官功力失常等病

各藥房均有代售

總代理：瑞昌西藥行

各地通訊

美國農業部刊物報導 中共區菸葉歉收
過去兩年來輸出數量銳降

中共要各地擴種菸葉 圖增加輸出換取外滙

雨量過多江河水漲 江蘇各地發生澇患
山東省汛期亦提前到來

內蒙乾旱持續八月 牲畜飼料問題嚴重

「福建日報」社論稱 大陸兒童思想走向資本主義

日本針灸氣功療法
診斷準確 新法治療
風濕痺痛腫

余志文日本針灸治療院
敬啓者：志文歷蒙社會諸公介紹奇難病者來診，幸不辱命，均能徹底痊癒，茲爲不負各界之推薦所望，故特增加病床，分設男女治療室，並由日本運到最新針灸治病電療儀器，使頑痼症得到更速愈之療效，茲爲擴大爲病者造福之旨，本頁每期報導之治愈醫案，增設函詢問症一欄，爲病者服務，如有函詢，定按期在該欄內作答，今後更希望各界諸公多賜指導爲荷。

△請注意新遷診址▽
九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓
電話：八〇〇二五一號（請由嘉禾大廈正門入內上一樓）

大人半身骨衰小兒手脚痺軟

治愈十五年風濕骨痛及胃痛胸翳氣速醫案

治愈脚蹄不到地醫案

治愈膝關節灣曲醫案

愈我十五年之風濕胃痛

簡答函詢服務欄

余志文練功
氣功雙盤圖

（診症時間）
上午十時至12時
下午二時至六時
夜診八時至九時
復診二時至五時
星期日照常應診
（出診特約）

骨醫 陳珊山跌打
主診傷症 X光照骨

紳商名流簽名介紹 屢醫未愈一針見效

余子洲
專治 風濕劇痛 筋骨痺症 小兒脚軟 關節腫痛 胸腹硬塊 失眠哮喘 灰甲白蝕 久年胃病 殘頑症患
九龍旺角彌敦道七三五號五樓

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

花園唐樓 紫蘭樓 分層出售

忠信大廈

潤大洋樓 分層出售

獨立唐樓

灣瓜土 高息舖位唐樓出售
接洽處：中環怡和大厦86號室 電話：30589

恒興建築公司新樓出售

興祥大樓 大興唐樓 金興大廈
大興企業有限公司

章記

石屋平賣

理想大樓

新樓平賣

第二期翠園大樓

香港朱廣蘭

鈴木牌電單車

日本人參

農場肥鴨

珠算

萬能角鋼

增你智 美國名廠助聽器

塑膠大水桶

專劏貓虱

「打響算盤」的聰明抉擇

請什工

玉器什工

聘請會計

聖類斯

九龍補習

補習各科

遺失聲明

官涌旅店

丁元秀

徵求中區

冰室出讓

掃桿埔區

招待所出頂

玩具小犬

柯式機讓

聘女教員

聘請司機

聘請職員

尋人

買房聲明

鳴謝啓事

明發肉食公司聲明

領福慰金

領帛金

羅氏宗親會

朱麗英女士

西區事務所

德宇組

華字組

業字組

聯合謝華餘社 旅德游港業樂鳴

承退股

租招位舖樓茶
美麗宮企業有限公司

X光 新式巨型 照肺片十元

隆鼻 雙眼 面容

狐臭 疤痕

曲綫

函授西報

班驗化學醫 英婦會話班

島港

地下廠房

新樓招租

洋樓租售

洪冠洲 鼻喉耳專科腦科

驗血 驗虫 驗孕

梁鳳鳴 婦科 特效藥

贈醫 皮膚瘡科 耳鼻喉科

鼻 病特效藥

潘綺雲 婦科

陳劍秋 皮膚

癬

尿病 無效還銀

許仁 虧佬

潘柏

湯漢中 針灸國醫

神經衰弱 特效丹藥・包醫康復

鄭達明 一服根治 尿病專家